



OWNER'S MANUAL
РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ
ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ
ПАЙДАЛАНУ БОЙЫНША НҰСҚАУЛЫҚ
FOYDALANISH BO'YICHA QO'LLANMA

VK761*****
VC5320*****



MFL67854601



EAC

www.lg.com

NEW TYPE CYCLONE VACUUM CLEANER

This information contains important instructions for the safe use and maintenance of the vacuum cleaner. Especially, please read all of the information on page 5, 6, 7,8 for your safety. Please keep this manual in an easily accessible place and refer to it anytime.

НОВЫЙ ТИП ЦИКЛОННОГО ПЫЛЕСОСА

В этой инструкции содержится важная информация для безопасного использования и обслуживания пылесоса. Внимательно ознакомьтесь с информацией на стр. 9,10, 11,12. Сохраняйте это руководство в легкодоступном месте и обращайтесь к нему в случае необходимости.

Новий тип циклонного пилососа

Ця брошура містить важливу інформацію про безпечне використання та обслуговування продукту. Інформація на стор. 13, стор. 14, стор. 15, стор.16 є дуже важливою. Зберігайте цю інструкцію у легкодоступному місці та звертайтеся до неї у разі необхідності.

Циклондық шаңсорғыштың жаңа түрі

Осы ақпаратта шаңсорғышты қауіпсіз пайдалану мен қызмет көрсету бойынша маңызды нұсқаулар қамтылған. Әсіресе, өзіңіздің денсаулығыңыз үшін 17,18,19 және 20 беттердегі барлық ақпараттарды мұқият түрде оқыңыз. Нұсқауды қолжетімді жерде сақтап, анықтама алу үшін кез келген уақытта оқыңыз.

YANGI TURDAGI SIKLON CHANGYUTKICHI

Bu ma'lumot changyutkichdan xavfsiz foydalanish va texnik ta'mirlash bo'yicha muhim ko'rsatmalarni o'z ichiga oladi. Iltimos, 21, 22, 23, 24 - sahifalardagi ma'lumotni xavfsizligingiz kafolati uchun albatta o'qib chiqing. Iltimos, ushbu qo'llanmani topilishi oson joyda saqlang va istalgan vaqt unga murojaat qiling.

Офіційний імпортер в Україні

ПІІ 'ЛГ Електронікс Україна', Україна, 01004, м. Київ, вул. Басейна, 4 (літера А),
тел.: +38 (044) 201-43-50, факс: +38 (044) 201-43-73

Table of contents

Содержание

Зміст

Мазмұны

Mundarija

Important safety instructions	5~8
Важные инструкции по технике безопасности	9~12
Важливі вказівки з техніки безпеки	13~16
Техникалық қауіпсіздік бойынша маңызды нұсқаулар	17~20
Muhim xavfsizlik texnikasi bo'yicha ko'rsatmalar	21~24
How to use	25
Как использовать	
Як користуватись	
Қалай пайдалану керек	
Qanday foydalanish kerak	
Assembling vacuum cleaner	25~28
сборный пылесос	
Як зібрати пилосос	
Шаңсорғышты қалай жинау керек	
Changyutkichni yig'ish	
Operating vacuum cleaner	29~30
управление пылесосом	
Користування пилососом	
Шаңсорғышты қалай жинау керек	
Changyutkichdan foydalanish	
Using carpet and floor nozzle / Hard Floor Nozzle.....	31
Использование насадки пол/ковер и насадки для твердых поверхностей	
Використання насадки підлога/килим та насадки для твердих поверхонь	
Кілем мен еденге арналған қондырманы пайдалану/қатты еденге арналған қондырма	
Gilam va pol / Qattiq pol uchliklaridan foydalanish	
Using Hard Floor Nozzle / Turbine Nozzle	32
Использование насадки для твердого пола / Турбо насадки	
Використання насадки для твердих поверхонь/турбо щітки	
Қатты еденге арналған қондырманы пайдалану/ турбиналық қондырма	
Qattiq pol / Turbina uchliklaridan foydalanish	
Using All Floor nozzle and mini turbine nozzle.....	33
Использование насадки для чистки всех полов и мини-турбо насадки	
Використання насадки для будь-яких поверхонь та міні-турбо щітки	
Еденнің барлық түрлерін тазалауға арналған қондырма мен кішігірім турбо қондырманы қолдану	
Barcha turdagi pollar uchun moslashtirilgan va kichik turbina uchliklaridan foydalanish	
Cleaning all floor nozzle	34
Очистка насадки для пола	
Догляд за універсальною насадкою для підлоги	
Едендерге арналған қондырманы тазалау	
Barcha turdagi pollar uchun moslashtirilgan uchlikni tozalash	
Using Turbine Nozzle	35
Использование Турбо насадки	
Використання турбо щітки	
Турбо қондырманы пайдалану	
Turbina uchligidan foydalanish	

Table of contents

Содержание

Зміст

Мазмۇنى

Mundarija

Cleaning Turbine nozzle	36
Очистка Турбо насадки	
Догляд за турбо щіткою	
Турбо қондырманы тазалау	
Turbina uchligini tozalash	
Using accessory nozzles.....	37~38
Использование дополнительной насадки	
Використання додаткових насадок	
Қосымша қондырманы пайдалану	
Qo'shimcha uchliklardan foydalanish	
Emptying dust tank	39
Опустошение контейнера	
Випроження контейнера	
Шаң-сораң жиналатын ыдысты босату	
Changto'plagichni bo'shatish	
Cleaning dust tank	40
Очистка контейнера	
Очищення контейнера	
Шаң-сораң жиналатын ыдысты тазалау	
Changto'plagichni tozalash	
Cleaning filters and air guide tank	41~42
Очистка фильтров и воздуховода контейнера	
Очищення фільтрів та повітропроводу	
Шаң-сораң жиналатын ыдыстың сүзгілері мен ауа өткізгішін тазалау	
Filtrlar va havo o'tkazgichni tozalash	
Cleaning exhaust filter	43
Очистка сажевого фильтра	
Очищення випускного фільтра	
Ауа шығару сүзгісін тазалау	
Chiqarish filtrini tozalash	
Assembling Tank Cover & Tank assembly	44
Сборка крышки контейнера и контейнера	
Збір контейнера	
Контейнер қақпағын жинау және жиналған контейнер	
Changto'plagich va uning qorqog'ini yig'ish	
What to do if your vacuum cleaner does not work	45~46
Что делать, если пылесос не работает	
Що робити, якщо ваш пилосос не працює	
Шаңсорғыш істен шыққан жағдайда не істеу керек	
Changyutkichingiz ishlamasa, nima qilish kerak	
What to do when suction power decreases	45~46
Что делать, если уменьшилась сила всасывания	
Що робити, якщо зменшилась потужність всмоктування	
Шаң-сораңды тарту/сору күші азайған жағдайда не істеу керек	
Tortish kuchi kamaysa, nima qilish kerak	

ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Перед началом использования пылесоса прочитайте все инструкции и следуйте им, чтобы предотвратить опасность возгорания, поражения электрическим током, травмирования или повреждения имущества во время его эксплуатации. Данное руководство не может охватить все возможные ситуации, возникающие во время эксплуатации. Всегда обращайтесь к своему сервисному агенту или производителю по непонятным вам вопросам. Данное устройство удовлетворяет требованиям следующих директив СЕ: Директивы по низкому напряжению 2006/95/ЕС и Директивы по электромагнитной совместимости 2004/108/ЕС.



Это символ предупреждения об опасности.

Он предупреждает о потенциальной опасности, которая может привести к травмированию Вас и других людей или привести к смертельному исходу. Все сообщения о соблюдении мер безопасности будут отображаться вместе с символом предупреждения об опасности или словами «ВНИМАНИЕ» или «ОСТОРОЖНО». Эти слова предупреждают о следующем:



ВНИМАНИЕ

Это предупреждение об опасных действиях, которые могут привести к серьезным травмам, в том числе со смертельным исходом.



ОСТОРОЖНО

Это предупреждение об опасных действиях, которые могут привести к серьезным травмам или повреждению имущества.



ВНИМАНИЕ

1. Данное устройство не предназначено для использования лицами (в том числе, детьми) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, или лицами, не имеющими достаточного опыта и знаний, за исключением случаев присмотра или обучения таких лиц правилам применения данного устройства лицом, ответственным за их безопасность.
2. Присматривайте за детьми и не допускайте игр с данным устройством.
3. В случае повреждения сетевого шнура, во избежание риска, он должен быть заменен сервисным агентом компании LG Electronics.
4. Данным устройством разрешено пользоваться детям в возрасте от 8 лет и старше, а также лицам с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, или лицами, не имеющими достаточного опыта и знаний, если они находятся под присмотром или обучены правилам безопасного применения данного устройства и осознают возможные риски. Детям запрещено играть с данным устройством. Детям запрещено чистить или обращаться с данным устройством без присмотра.

ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

ВНИМАНИЕ

- **Не подключайте пылесос к сети, если контрольный выключатель не установлен в положение OFF (ВЫКЛ.).** Это может привести к травмам или повреждению пылесоса.
- **Не подпускайте детей одних к пылесосу, а также соблюдайте осторожность при сматывании электрического кабеля, обходя препятствия, чтобы тем самым, предотвратить травмирование.** При сматывании кабель движется очень быстро.
- **Выньте вилку электрического кабеля из розетки перед обслуживанием или чисткой пылесоса, а также в том случае, если долго не будете пользоваться им.** Пренебрежение этим правилом может привести к поражению электрическим током или получению травмы.
- **Не используйте пылесос для сбора горящих или дымящихся предметов, например сигарет или горячего пепла.** Это может привести к возгоранию, поражению электрическим током или даже смертельному исходу.
- **Не используйте пылесос для сбора горючих или взрывчатых веществ, например бензина, бензола, растворителей, пропана (в жидком или газообразном состоянии).** Пары этих веществ могут привести к возгоранию или взрыву. Это может привести к травмам, в том числе со смертельным исходом.
- **Не касайтесь вилки кабеля и самого пылесоса мокрыми руками.** Это может привести к поражению электрическим током и даже смертельному исходу.
- **Не тяните за кабель, чтобы вытащить вилку из розетки.** Это может привести к повреждению пылесоса или поражению электрическим током. Чтобы отключить пылесос от сети, беритесь за вилку, а не за электрический кабель.
- **Соблюдайте осторожность, чтобы волосы, свободная одежда, пальцы или иные части тела не попадали в отверстия и между движущимися частями.** Пренебрежение этим правилом может привести к поражению электрическим током или получению травмы.
- **Не тяните за кабель, не используйте его для переноски пылесоса, не допускайте заземления электрического кабеля при закрывании двери и не позволяйте кабелю задевать за острые кромки или углы. Не передвигайте пылесос по лежащему на полу кабелю. Держите электрический кабель вдали от нагретых поверхностей.** Пренебрежение этим правилом может привести к поражению электрическим током, получению травм, возгоранию или повреждению пылесоса.
- **В шланге находятся электрические провода. Не используйте его в случае его повреждения, обнаружения порезов на нем или проколов.** В противном случае возникает опасность поражения электрическим током и даже смертельного исхода.
- **Помните о том, что пылесос – это не игрушка. Соблюдайте осторожность во время использования его рядом с детьми; внимательно следите за детьми, если они пользуются им.** В противном случае возникает опасность травмирования или повреждения пылесоса.
- **Не используйте пылесос в случае повреждения или неисправности кабеля питания или вилки.** Это может привести к травмам или повреждению пылесоса. В таких случаях обращайтесь к сервисному агенту LG Electronics для устранения неисправности.
- **Не используйте пылесос после попадания на него воды.** Это может привести к травмам или повреждению пылесоса. В таких случаях обращайтесь к сервисному агенту LG Electronics для устранения неисправности.
- **Если окажется, что какие-то детали отсутствуют или повреждены, прекратите работу с пылесосом.** В противном случае это может привести к травмам или повреждению пылесоса. В таких случаях обращайтесь к сервисному агенту LG Electronics для устранения неисправности.
- **Не используйте удлинительный кабель с этим пылесосом.** Это может привести к возгоранию или повреждению пылесоса.
- **Напряжение в сети должно соответствовать рабочему напряжению пылесоса.** При подключении пылесоса к сети с другим напряжением может произойти повреждение двигателя или травмирование пользователя. Рабочее напряжение указано в нижней части пылесоса.
- **Прежде чем вынуть вилку из розетки, выключите все элементы управления.** Пренебрежение этим правилом может привести к поражению электрическим током или получению травмы.
- **Категорически запрещается заменять вилку.** Пренебрежение этим правилом может привести к поражению электрическим током, получению травм или повреждению пылесоса. Пренебрежение этим правилом также может привести к смертельному исходу. Если вилка не входит в розетку, обратитесь к специалисту-электрику для установки подходящей розетки.
- **Ремонт электрических устройств должен производиться только квалифицированными инженерами по ремонту и техническому обслуживанию.** Неправильное выполнение ремонта может привести к созданию опасных ситуаций для пользователя.

ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

ОСТОРОЖНО

- **Не засовывайте никаких предметов в отверстия пылесоса.**
Это может привести к его повреждению.
- **Не допускайте забивания отверстий: своевременно удаляйте пыль, пух, волосы и все, что может заблокировать их и привести к уменьшению воздушного потока.**
Пренебрежение этим правилом может привести к повреждению пылесоса.
- **Не используйте пылесос без пылесборника и/или фильтров.**
Пренебрежение этим правилом может привести к его повреждению.
- **Всякий раз очищайте контейнер для пыли после сбора средств для чистки ковровых покрытий или освежителей, чистящих порошков и мелкой пыли.** Эти вещества приводят к засорению фильтров, уменьшению воздушного потока и могут привести к повреждению пылесоса. Если не очищать контейнер для пыли, может произойти неустранимое повреждение пылесоса.
- **Не используйте пылесос для сбора острых твердых предметов, мелких игрушек, кнопок, канцелярских скрепок и т.п.**
Они могут привести к повреждению контейнера для пыли или самого пылесоса.
- **Храните пылесос в помещении.**
После использования уберите пылесос, чтобы он не мешал и Вы не спотыкались об него.
- **Пылесос не предназначен для использования маленькими детьми или людьми с ограниченными физическими возможностями без контроля за ними со стороны.**
Пренебрежение этим правилом может привести к травмированию пользователя или повреждению пылесоса.
- **Используйте только детали, произведенные компанией LG Electronics или рекомендованные ее сервисными агентами.**
Пренебрежение этим правилом может привести к повреждению пылесоса.
- **Соблюдайте правила пользования устройством, приведенные в данном руководстве. Используйте только приспособления и аксессуары, рекомендованные или разрешенные LG.**
Пренебрежение этим правилом может привести к травмированию пользователя или повреждению пылесоса.
- **Во время чистки лестниц во избежание травмирования и предотвращения падения пылесоса всегда ставьте его у основания лестницы.**
Пренебрежение этим правилом может привести к травмированию пользователя или повреждению пылесоса.
- **Используйте дополнительные насадки в режиме «MIN».**
Пренебрежение этим правилом может привести к повреждению пылесоса.
- **Не беритесь за ручку контейнера при перемещении пылесоса.**
Корпус пылесоса может упасть, если отделится от контейнера. Это может привести к травмированию или повреждению пылесоса. При перемещении пылесоса беритесь за ручку для транспортировки.
- **Если после опорожнения пылесоса горит индикатор (красным цветом), почистите пылесборник.**
Пренебрежение этим правилом может привести к повреждению пылесоса.
- **Прежде чем поставить на место фильтры (выпускной фильтр и защитный фильтр двигателя), убедитесь в том, что они полностью высохли.**
Пренебрежение этим правилом может привести к повреждению пылесоса.
- **Не сушите фильтры в сушильной или микроволновой печи.**
Пренебрежение этим правилом может привести к созданию пожароопасной ситуации.
- **Не сушите фильтры в сушилке для одежды.**
Пренебрежение этим правилом может привести к созданию пожароопасной ситуации.
- **Не производите сушку вблизи источника открытого огня.**
Пренебрежение этим правилом может привести к созданию пожароопасной ситуации.
- **В случае повреждения кабеля питания он во избежание опасности должен быть заменен уполномоченным сервисным агентом LG Electronics.**
- **Это устройство не предназначено для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или лицами, не имеющими опыта и знаний, разве что они пользуются им под чьим-либо контролем или после получения инструкций о правилах пользования устройством от лица, ответственного за их безопасность.**
Дети могут пользоваться пылесосом только под чьим-либо контролем, чтобы была уверенность, что они не играют с ним.

Устройство тепловой защиты:

На данном пылесосе установлен специальный термостат, защищающий его в случае перегрева двигателя. Если пылесос неожиданно отключится, выключите его выключатель и выньте вилку из розетки. Осмотрите пылесос, чтобы установить возможную причину перегрева, например, переполнение пылесборника, забивание шланга или засорение фильтра. В случае обнаружения какой-либо из этих причин устраните ее и подождите как минимум 30 минут, прежде чем снова включить пылесос. Через 30 минут вставьте вилку кабеля питания в розетку и включите выключатель. Если пылесос по-прежнему не работает, обратитесь к специалисту-электрику.

ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

ВНИМАНИЕ

Внутри шланга имеются электрические провода:

- Не предназначен для сбора жидкостей
- Не опускать в воду при очистке
- Шланг должен проверяться постоянно и не должен использоваться в случаях повреждений

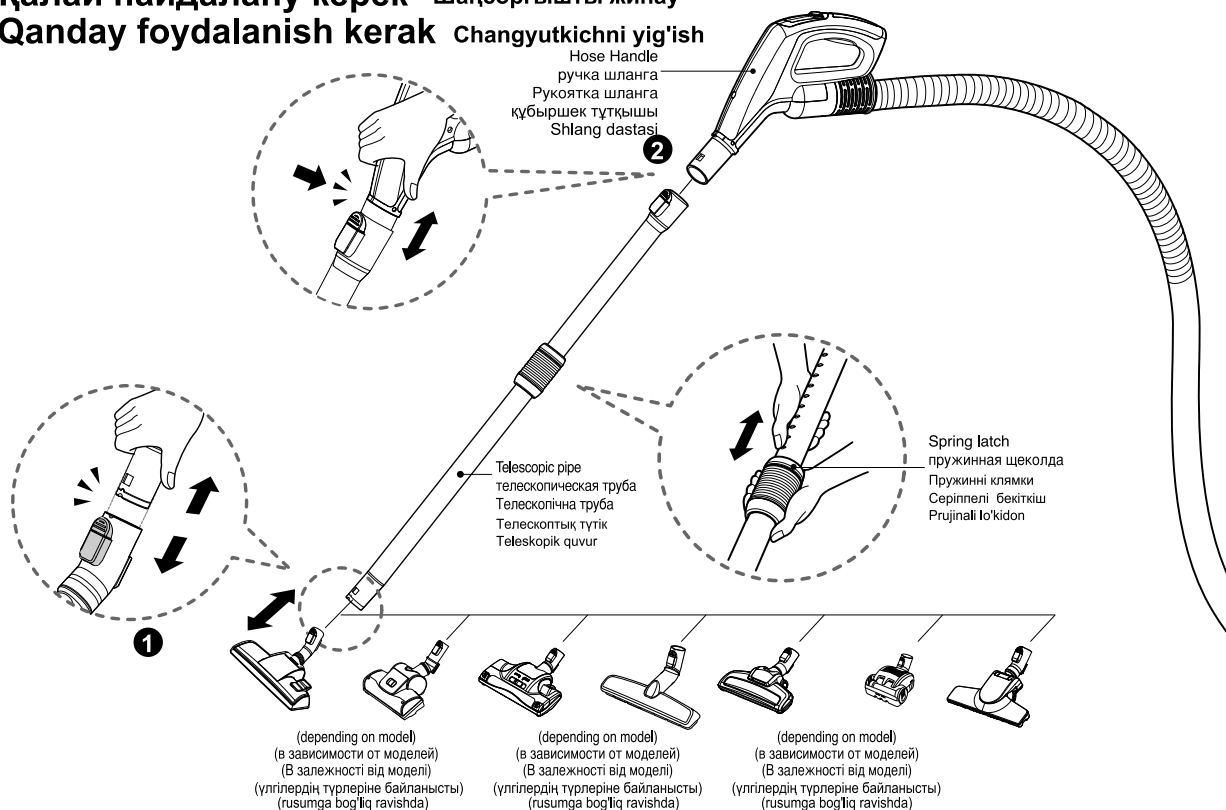
How to use Assembling vacuum cleaner

Как использовать сборный пылесос

Використання приладу Як зібрати пилосос

Қалай пайдалану керек Шаңсорғышты жинау

Qanday foydalanish kerak Changyutkichni yig'ish



1 Carpet and Floor nozzle (depending on model)
 головка с 2 позициями (в зависимости от моделей)
 Насадка килим/підлога (в залежності від моделі)
 2 жайғасымды бүркеншік (үлгілердің түрлеріне байланысты)
 Gilam va pol uchligi (rusumga bog'liq ravishda)

2 Telescopic pipe (depending on model)
 Телескопическая труба (в зависимости от моделей)
 Телескопична труба (в залежності від моделі)
 Телескоптық түтік (үлгілердің түрлеріне байланысты)
 Teleskopik quvur (rusumga bog'liq ravishda)

Push the nozzle into the telescopic pipe.

Вставьте сопло в телескопическую трубу.

Вставьте насадку в телескопичну трубку

шүмекті телескоптық түтікке итеріңіз

Uchlikni teleskopik quvur ichiga itaring.

- Push telescopic pipe firmly into hose handle.
- Grasp the spring latch to expand.
- Pull out the pipe to desired length.

- Вставьте телескопическую трубку в ручку шланга.
- Захватите пружинную щеколду и растяните ее.
- Вытяните трубу на необходимую длину.

- Вставте телескопичну трубу в ручку шланга
- Розтягніть пружинні клямки
- Витягніть трубу до необхідної довжини

- Телескоптық түтікті құбыршек тұтқышына итеріңіз
- Кеңейті үшін ілгешекті жылжытыңыз
- Түтікті қажетті ұзындыққа ұзартыңыз

- Shlang dastasiga teleskopik quvurni mahkam itaring.
- Prujinali lo'kidonni mahkam tutib kengaytiring.
- Quvurni istalgan uzunlikka keltirish uchun uni tortib chiqaring.

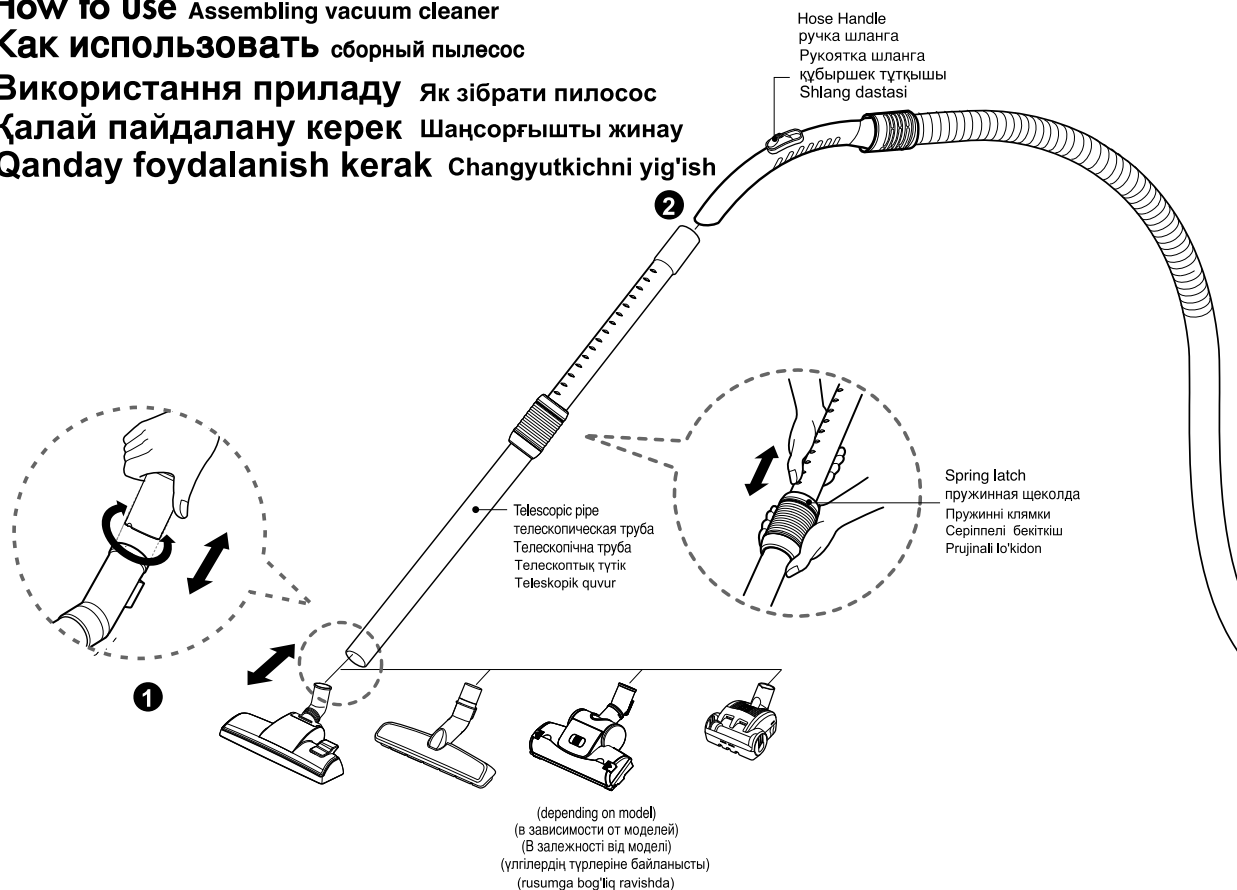
How to use Assembling vacuum cleaner

Как использовать сборный пылесос

Використання приладу Як зібрати пилосос

Қалай пайдалану керек Шаңсорғышты жинау

Qanday foydalanish kerak Changyutkichni yig'ish



- 1 Carpet and Floor nozzle (depending on model)
Насадка пол/ковер (в зависимости от моделей)
Насадка килим/підлога (в залежності від моделі)
2 жайғасымды бүркеншік (үлгілердің түрлеріне байланысты)
Gilam va pol uchligi (rusumga bog'liq ravishda)

- 2 Telescopic pipe (depending on model)
Телескопическая труба (в зависимости от моделей)
Телескопічна труба (в залежності від моделі)
телескоптық түтік (үлгілердің түрлеріне байланысты)
Teleskopik quvur (rusumga bog'liq ravishda)

Push the nozzle into the telescopic pipe.

Вставьте сопло в телескопическую трубу.

Вставте насадку в телескопічну трубу

шүмекті телескоптық түтікке итеріңіз

Uchlikni teleskopik quvur ichiga itaring.

- Push telescopic pipe firmly into hose handle.
- Grasp the spring latch to expand.
- Pull out the pipe to desired length.

- Вставьте телескопическую трубку в ручку шланга.
- Захватите пружинную щеколду и растяните ее.
- Вытяните трубу на необходимую длину.

- Вставте телескопічну трубу в ручку шланга
- Розтягніть пружинні клямки
- Витягніть трубу до необхідної довжини

- Телескоптық түтікті құбыршек тұтқышына итеріңіз
- Кеңейті үшін ілгешекті жылжытыңыз
- Түтікті қажетті ұзындыққа ұзартыңыз

- Shlang dastasiga teleskopik quvurni mahkam itaring.
- Prujinali lo'kidonni mahkam tutib kengaytiring.
- Quvurni istalgan uzunlikka keltirish uchun uni tortib chiqaring.

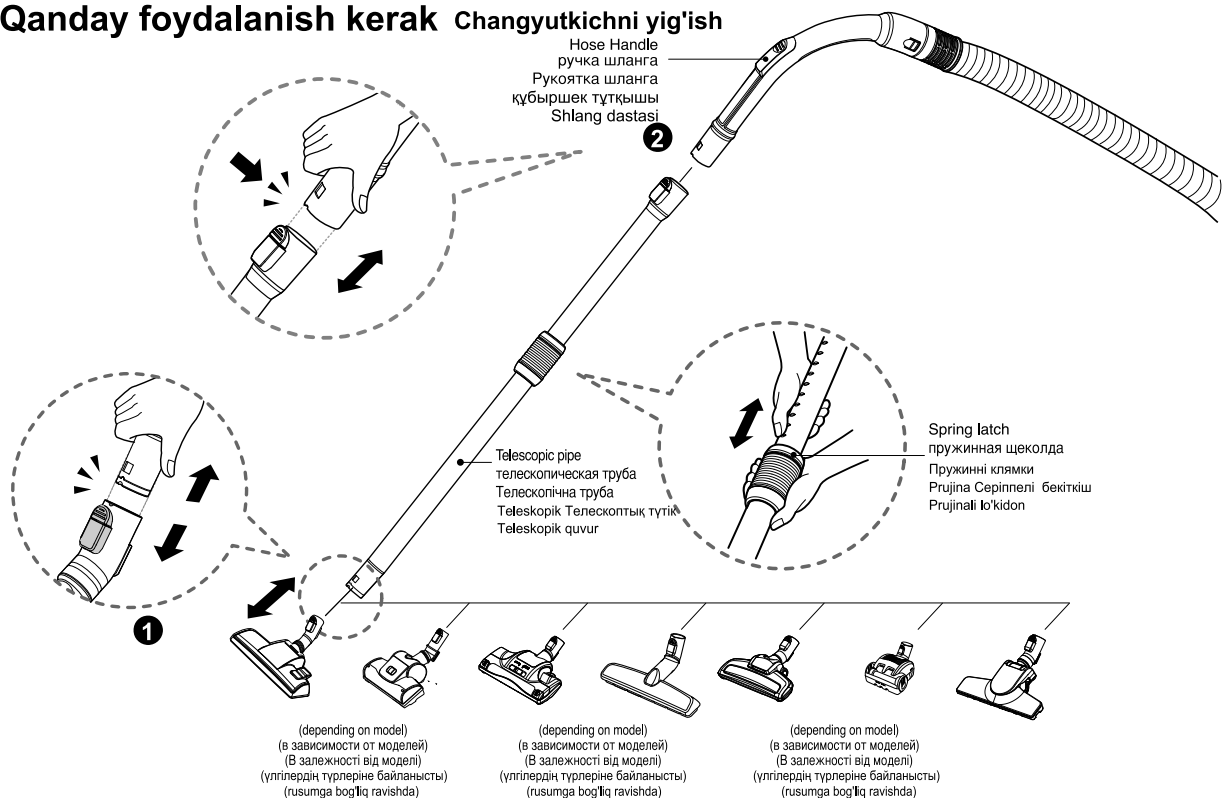
How to use Assembling vacuum cleaner

Как использовать сборный пылесос

Використання приладу Як зібрати пилосос

Қалай пайдалану керек Шаңсорғышты жинау

Qanday foydalanish kerak Changyutkichni yig'ish



1 Carpet and Floor nozzle (depending on model)
 Насадка пол/ковер (в зависимости от моделей)
 Насадка килим/підлога (в залежності від моделі)
 2 жайғасымды бүркеншік (үлгілердің түрлеріне байланысты)
 Gilam va pol uchligi (rusumga bog'liq ravishda)

2 Telescopic pipe (depending on model)
 Телескопическая труба (в зависимости от моделей)
 Телескопична труба (в залежності від моделі)
 телескоптық түтік (үлгілердің түрлеріне байланысты)
 Teleskopik quvur (rusumga bog'liq ravishda)

Push the nozzle into the telescopic pipe.

Вставьте сопло в телескопическую трубу.

Вставте насадку в телескопичну трубу

шүмекті телескоптық түтікке итеріңіз

Uchlikni teleskopik quvur ichiga itaring.

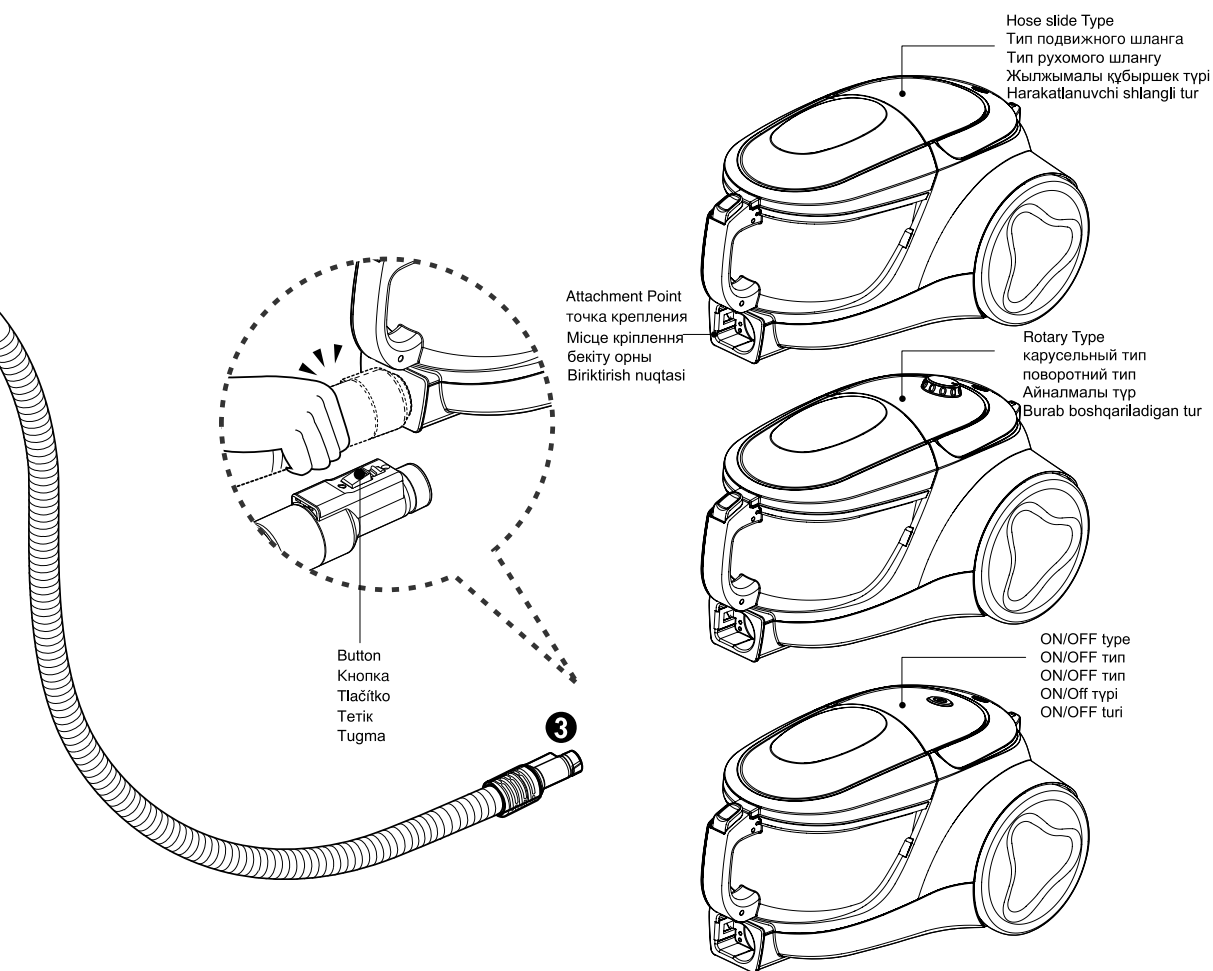
- Push telescopic pipe firmly into hose handle.
- Grasp the spring latch to expand.
- Pull out the pipe to desired length.

- Вставьте телескопическую трубку в ручку шланга
- Захватите пружинную щеколду и растяните ее.
- Вытяните трубу на необходимую длину.

- Вставте телескопичну трубу в ручку шланга
- Розтягніть пружинні клямки
- Витягніть трубу до необхідної довжини

- Телескоптық түтікті құбыршек тұтқышына итеріңіз
- Кеңейті үшін ілгешекті жылжытыңыз
- Түтікті қажетті ұзындыққа ұзартыңыз

- Shlang dastasiga teleskopik quvurni mahkam itaring.
- Prujinali lo'kidonni mahkam tutib kengaytiring.
- Quvurni istalghan uzunlikka keltirish uchun uni tortib chiqaring.



6 Connecting the hose to the vacuum cleaner
 Соединение шланга с пылесосом
 Підключення шланга до пилососа
 Құбр шекті уәкөм шаңсорғышқа жалғаңыз
 Shlangni changyutkichga ulash

Push the fitting pipe on the flexible hose into the attachment point on the vacuum cleaner.
 To remove the flexible hose from the vacuum cleaner, press the button situated on the fitting pipe, then pull the fitting pipe out of the vacuum cleaner.

Присоедините трубу к гибкому шлангу в точке крепления.
 Для отсоединения гибкого шланга от пылесоса, нажмите на кнопку, которая находится на трубке, а затем вытащите ее из пылесоса.

Приєднайте трубку до шланга у місці з'єднання.
 Для того, щоб від'єднати шланг від пилососа, натисніть кнопку, яка знаходиться на трубці, потім витягніть трубу з пилососа

Икемді құбыршектегі келте түтікті шаңсорғыштағы бекіту нүктесіне итеру. Икемді құбыршекті шаңсорғыштан алып тастау үшін келте түтіктегі тетікті басып, одан кейін шаңсорғыштан келте түтікті шығарып тастау керек.

Egiluvchan shlangni changyutkichdan chiqarish uchun tarmoqlangan qisqa quvurda joylashgan tugmani bosong, so'ngra uni changyutkichdan tortib chiqaring.

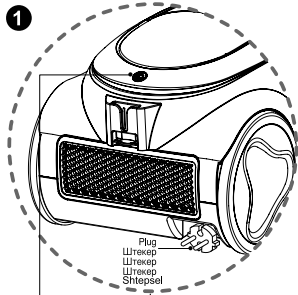
How to use Operating vacuum cleaner

Как использовать управление пылесосом

Як користуватись пилососом

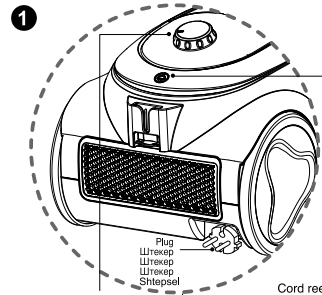
Қалай пайдалану керек Шаңсорғышты басқару

Qanday foydalanish kerak Changyutkichdan foydalanish



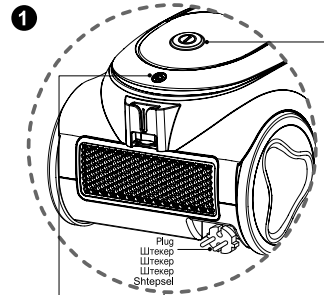
1 Cord reel button
кнопка катушки шнура
Кнопка катушки шнура
сымды жинау тетірі
Shnurmi g'altakka
o'rash tugmasi

Control knob
кнопка управления
Кнопка керування
басқару тетірі
Boshqaruv tugmasi



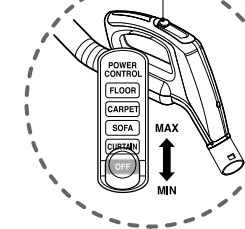
2 Rotary control knob
кнопка управления вращением
Кнопка управління обертами
Айналуды басқару тетірі
Burab boshqariladigan tugma

Cord reel button
кнопка катушки шнура
Кнопка катушки шнура
сымды жинау тетірі
Shnurmi g'altakka
o'rash tugmasi

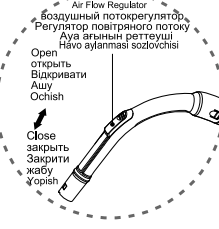
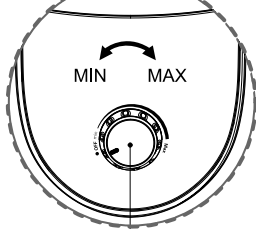


1 Cord reel button
кнопка катушки шнура
Кнопка катушки шнура
сымды жинау тетірі
Shnurmi g'altakka
o'rash tugmasi

Power switch
выключатель электропитания
Кнопка живлення
Кнопка живлення
куат кезін өшіруші
Yoqish/O'chirish tugmasi



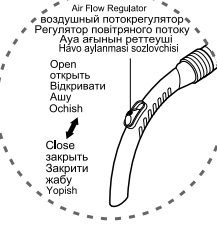
Rotary control knob
кнопка управления вращением
Кнопка управління обертами
Айналуды басқару тетірі
Burab boshqariladigan tugma



Air Flow Regulator
воздушный потокорегулятор
Регулятор повітряного потоку
Ауа агынын реттеуші
Havo aylanmasi sozlovchisi

Open
открыть
Відкривати
Ашу
Ochish

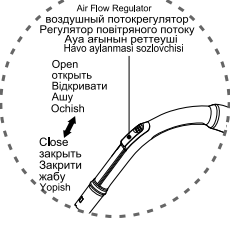
Close
закреть
Закрити
жабу
Yopish



Air Flow Regulator
воздушный потокорегулятор
Регулятор повітряного потоку
Ауа агынын реттеуші
Havo aylanmasi sozlovchisi

Open
открыть
Відкривати
Ашу
Ochish

Close
закреть
Закрити
жабу
Yopish



Air Flow Regulator
воздушный потокорегулятор
Регулятор повітряного потоку
Ауа агынын реттеуші
Havo aylanmasi sozlovchisi

Open
открыть
Відкривати
Ашу
Ochish

Close
закреть
Закрити
жабу
Yopish

1 How to operate (Hose slide type) Как управлять (Тип подвижного шланга) Використання приладу (Тип рухомого шлангу) Қалай басқару керек (қозғалмалы құбыршектің түрі) Qanday boshqarish kerak (Harakatlanuvchi shlangli tur)

- Pull out the power cord to the desired length and plug into the socket.
- Place the control knob of the hose handle to the required position.
- To turn off, slide control knob to OFF position.
- Press the cord reel button to rewind the power cord after use.

- Вытяните шнур питания на нужную длину и вставьте вилку в розетку.
- Для того, чтобы выключить прибор, переместите кнопку в положение OFF.
- Двигайте кнопку управления на позицию OFF для выключения.
- После использования нажмите кнопку катушки шнура для перемотки шнура питания.

- Витягніть шнур до оптимальної довжини та увімкніть його в розетку.
- Перемістіть кнопку управління на ручці у необхідне положення.
- Для того, щоб вимкнути прилад, перемістіть кнопку у положення OFF.
- Після використання, натисніть на кнопку змотування шнура.

- Күат сымын қажетті ұзындыққа дейін тартыңыз да, айырды розеткаға сұғыңыз.
- Құбыршек тұтқасымен басқару тетігін қажетті қалыңқа бұранңыз.
- Өшіру үшін басқару тетігін OFF қалына келтіріңіз.
- Пайдаланып болғаннан кейін күат сымын жинастырып алу үшін сым ораушының тетігін басыңыз.

- Instalgal uzunlikda quvvat manbaiga ulash shnurini tortib chiqaring va uni rozetkaga ulang.
- Qorpoqning boshqaruv tugmasini kerakli holatga keltiring.
- O'chirish uchun aylantirib boshqariluvchi tugmani OFF holatiga keltiring.
- Jihozdan foydalanib bo'lingach, quvvat manbaiga ulash shnurini orqaga qaytarish uchun shnurmi g'altakka o'rash tugmasini bosing.

1 How to operate (Rotary type) Как управлять (карусельный тип) Використання приладу (поворотний тип) Қалай басқару керек (айналдырғы түрі) Qanday boshqarish kerak (Burab boshqariladigan tur)

- Pull out the power cord to the desired length and plug into the socket.
- Slide the rotary control knob to adjust the suction level.
- The flexible hose handle has a manual air flow regulator which allows you to briefly reduce the suction level.
- Press the cord reel button to rewind the power cord after use.

- Вытяните шнур питания на нужную длину и вставьте вилку в розетку.
- Для регулирования мощности всасывания используйте кнопку управления оборотами.
- На ручке гибкого шланга установлен ручной регулятор воздушного потока, который позволяет просто снизить уровень всасывания.
- После использования нажмите кнопку катушки шнура для перемотки шнура питания.
- Витягніть шнур до оптимальної довжини та увімкніть його в розетку.
- За допомогою кнопки управління обертами, регулюйте потужність всмоктування.
- На ручці гнучкого шланга розташований регулятор повітряного потоку, який дозволяє швидко знизити рівень всмоктування.
- Після використання, натисніть на кнопку змотування шнура.

- Күат сымын қажетті ұзындыққа дейін тартыңыз да, айырды розеткаға сұғыңыз.
- Сору деңгейін реттеу үшін айналымы тетіктің бақылауын ауыстырыңыз.
- Сору деңгейін азайтуға көмектесетін ауа агынын қол тәртібімен реттеуші икемді құбыршектің тетігінде орналасқан.
- Пайдаланып болғаннан кейін, күат сымын жинастырып алу үшін сым ораушының тетігін басыңыз.

- Instalgal uzunlikda quvvat manbaiga ulash shnurini tortib chiqaring va uni rozetkaga ulang.
- Tortish kuchi darajasini sozlash uchun burab boshqariladigan tugmani harakatlantiring.
- Egiluvchan shlang dastasi osongina tortish kuchini kamaytirish imkonini beruvchi qo'lda boshqariladigan havo oqimi sozlovchisiga ega.
- Jihozdan foydalanib bo'lingach, quvvat manbaiga ulash shnurini orqaga qaytarish uchun shnurmi g'altakka o'rash tugmasini bosing.

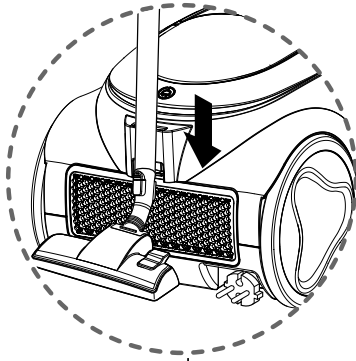
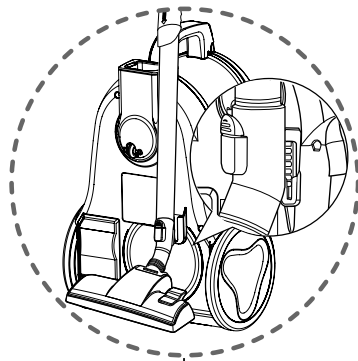
1 How to operate (ON/OFF type) Как управлять (ON/OFF тип) Використання приладу (ON/OFF тип) Қалай басқару керек (қос/өшіру түрі) Qanday boshqarish kerak (ON/OFF turi)

- Pull out the power cord to the desired length and plug into the socket.
- Press power switch to start the vacuum cleaner.
- The flexible hose handle has a manual air flow regulator which allows you to briefly reduce the suction level.
- Press the cord reel button to rewind the power cord after use.

- Вытяните шнур питания на нужную длину и вставьте вилку в розетку.
- Нажмите выключатель электропитания и запустите пылесос.
- На ручке гибкого шланга установлен ручной регулятор воздушного потока, который позволяет просто снизить уровень всасывания.
- После использования нажмите кнопку катушки шнура для перемотки шнура питания.

- Витягніть шнур до оптимальної довжини та увімкніть його в розетку.
- Натисніть кнопку живлення.
- На ручці гнучкого шланга розташований регулятор повітряного потоку, який дозволяє швидко знизити рівень всмоктування.
- Після використання, натисніть на кнопку змотування шнура.
- Күат сымын қажетті ұзындыққа дейін тартыңыз да, айырды розеткаға сұғыңыз.
- Күат кезін өшіргішін басып, шаңсорғышты ашу.
- Сору деңгейін азайтуға көмектесетін ауа агынын қол тәртібімен реттеуші икемді құбыршектің тетігінде орналасқан.
- Пайдаланып болғаннан кейін күат сымын жинастырып алу үшін сым ораушының тетігін басыңыз.

- Instalgal uzunlikda quvvat manbaiga ulash shnurini tortib chiqaring va uni rozetkaga ulang.
- Changyutkichni ishga tushirish uchun Yoqish/O'chirish tugmasini bosing.
- Egiluvchan shlang dastasi osongina tortish kuchini kamaytirish imkonini beruvchi qo'lda boshqariladigan havo oqimi sozlovchisiga ega.
- Jihozdan foydalanib bo'lingach, quvvat manbaiga ulash shnurini orqaga qaytarish uchun shnurmi g'altakka o'rash tugmasini bosing.

2**3**

2 Park mode
Парковочный режим
Режим паркування
Тоқтату тәртібі
To'xtatib turish rejimi

- To store during vacuuming, for example to move a small piece of furniture or a rug, use park mode to support the flexible hose and nozzle.
 - Slide the hook on the nozzle into the slot on the rear side of vacuum cleaner.
- Для того, чтобы оставить пылесос в рабочем состоянии на некоторое время, например для передвижения мебели или ковра, используйте парковочный режим для поддержки гибкого шланга и сопла.
 - Переместите крюк на сопле в отверстие на тыльной стороне пылесоса.
- Для того, щоб залишити на деякий час пилосос у робочому режимі, наприклад для того, щоб пермістити меблі або килим, використовуйте режим паркування для фіксації шланга та насадки.
 - Перемістіть гачок на насадці в отвір, який знаходиться на задній частині пилососа.
- Сақтау үшін вакуумдау кезінде, мысалы шағын жиһаздар мен кілемдерді жылжыту кезінде, икемді құбыршек пен қылшықты ұстап тұру үшін тоқтату тәртібін қолданыңыз.
 - Қылшақтағы ілгішті шаңсорғыштың бүйіріндегі жырашыққа қыстырыңыз.
- Changyutkichdan foydalanganda uy jihozini surish yoki gilamchani olib turishda egiluvchan shlang va uchlik holati o'zgarماسligi uchun to'xtatib turish rejimini tanlang.
 - O'rnatma uchlikdagi ilgakni changyutkich tomondagi tirqishga suring.

3 Storage
Хранение
Зберігання приладу
Сақтап қою
Saqlash

- When you have switched off and unplugged the vacuum cleaner, press the cord reel button to automatically rewind the cord.
- You can store your vacuum cleaner in a vertical position by sliding the hook on the nozzle into the slot on the underside of the vacuum cleaner.
- Когда Вы уже выключили установку и выдернули вилку из розетки, нажать кнопку для автоматической перемотки шнура.
- Вы можете хранить Вашу установку в вертикальном положении: плавно переместите крюк на сопле в отверстие, которое находится на тыльной стороне пылесоса.
- Після використання, натисніть на кнопку змотування шнура - Ви можете зберігати пилосос у вертикальному положенні.
 У цьому випадку ви можете використовувати гачок для фіксації, який знаходиться у нижній частині пилососа.
- Қондырғыны өшіріп, айырды розеткадан шығарып алған соң, сым автоматты түрде жиналуы үшін арнайы тетікті басыңыз.
- Сіз өзіңіздің қондырғыңызды тік жағдайында сақтай аласыз: қондырғының кері жағындағы жырашыққа қылшақ ілгішін жайлап қозғалта отырып жүзеге асыру.
- Changyutkichni o'chirganingizda va uni tarmoqdan uzganingizda, shurni avtomatik ravishda orqaga qaytarish uchun shurnni g'altakka o'rash tugmasini bosing.
- Changyutkichingizni uning tagidagi tirqishga uchlik ilgagini surish bilan vertikal holatda keltirishingiz mumkin.

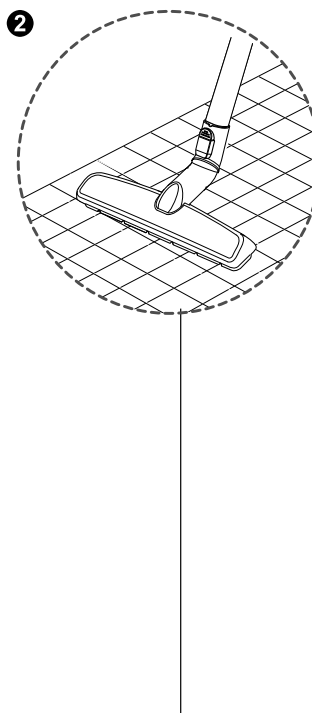
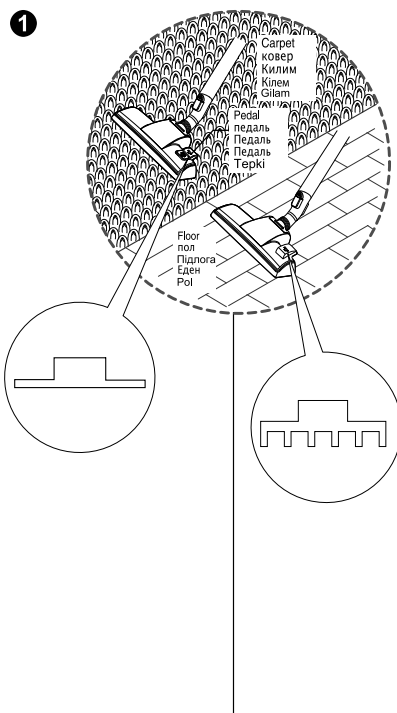
How to use Using carpet and floor nozzle / Hard Floor Nozzle

Как использовать Использование насадки пол/ковер и насадки для твердых поверхностей

Використання приладу Використання насадки килим/підлога та насадки для твердої підлоги

Қалай пайдалану керек Кілем мен еденге арналған қондырманы пайдалану/қатты еденге арналған қондырма

Qanday foydalanish kerak Gilam va pol / Qattiq pol uchliklaridan foydalanish



1 Carpet and floor nozzle (depending on model)

насадка для ковра и пола (в зависимости от модели)

Насадка килим/підлога (в залежності від моделі)

Кілемге және еденге арналған қондырма (моделдердің түрлеріне байланысты)

Gilam va pol uchligi (rusumga bog'liq ravishda)

• The 2 position nozzle

This is equipped with a pedal which allows you to alter its position according to the type of floor to be cleaned.

• Carpet or rug position

Press the pedal to lift the brush up.

• Hard floor position (tiles, parquets floor)

Press the pedal to lower brush.

• насадка с 2 позициями

Насадка оборудована педалью, которая позволяет изменять свою позицию в соответствии с типом пола очистки.

• Нажать на педаль для подъема щетки

Давить педаль для подъема щетки.

• Позиция твердого пола (плиточного, паркетного пола)

Нажать на педаль для спуска щетки.

• Насадка с 2 режимами

На насадке находится педаль, за допомогою якої можна легко змінювати режим в залежності від типу підлоги.

• Режим "Килим"

Натисніть на педаль для того, щоб підняти щітку.

• Режим "Тверда підлога"

натисніть на педаль для того, щоб опустити щітку.

• 2 айқындамасы бар қондырма:

Еденді тазалаудың түріне байланысты өзінің айқындамасын өзгертуге мүмкіндік беретін тепкішекпен жабдықталған

• Қылшақты көтеру үшін тепкішекке басу.

Қылшақты көтеру үшін тепкішекті басу.

• Қатты еден айқындамасы (плиталық, паркетті еден)

Тепкіні қайта басу арқылы қылшақты төмен түсіруге болады.

• 2 boshqichli uchlik

Bu tozalanihi lozim bo'lgan pol turiga bog'liq ravishda o'z holatini o'zgartirishga imkon beruvchi tepki bilan jihozlangan.

• Gilam yoki gilamcha holati

Cho'tkani ko'tarish uchun tepkini bosing.

• Qattiq pol holati (kafellar, parketli pollar uchun)

Cho'tkani pastlashtirish uchun tepkini bosing.

2 Hard Floor Nozzle (depending on model)

Насадка для твердого пола (в зависимости от модели)

Насадка для твердых поверхонь (в залежності від моделі)

Қатты еденге арналған қондырма (моделдердің түрлеріне байланысты)

Qattiq pol uchligi(rusumga bog'liq ravishda)

- Efficient cleaning of hard floors (wood, linoleum, etc)

- Эффективная очистка твердого пола (деревянного, линолеумного и так далее)

- Эффективне прибирання твердої підлоги (дерев'яної, лінолеум і т.д.)

- Қатты еденнің тиімді тазалығы (ағашты, линолеумдық және т.б.)

- Qattiq pollarni samarali tozalash (yog'och, linoleum va hokazolar uchun)

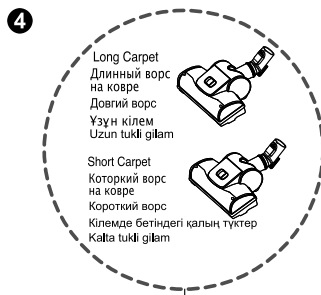
How to use Using Hard Floor Nozzle / Turbine Nozzle

Как использовать Использование насадки для твердого пола / Турбо насадки

Використання приладу використання Насадки для твердої підлоги/Турбощітки

Қалай пайдалану керек Қатты еденге арналған қондырманы қолдану/ турбо қондырма

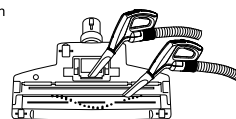
Qanday foydalanish kerak Qattiq pol / Turbina uchliklaridan foydalanish



Cleaning Turbine Nozzle
Очистка турбо щетки
Очищення турбощітки
Турбо қылшақты тазалау
Turbina uchligini tozalash



Open
Открыть
Відкрити
Ашу
Ochish



Bottom
Дно
Дно
Түбі
Quyі qism

3 Hard Floor Nozzle (depending on model)
Насадка для твердого пола (в зависимости от моделей)
Насадка для твердої підлоги (в залежності від моделі)
Қатты еденге арналған қондырма (үлгілеріне байланысты)
Qattiq pol uchligi (rusumga bog'liq ravishda)

• You can perform cleaning at any place like corner or crevice since revolution is free.

• Эффективная очистка твердого пола (деревянного, линолеумного и так далее)

• Эффективне очищення твердої підлоги (дереву, лінолеум і т.д.)

• Қатты еденді (ағашты, линолеумды және т.б.) өнімді түрде тазалау

• Tozalashni endi burchak yoki tirqishlar kabi istalgan joyda amalga oshirishingiz mumkin, chunki bu bepul texnologik yangilikdir.

4 Turbine Nozzle (depending on model)
Турбо-насадка (в зависимости от моделей)
Турбощітка (в залежності від моделі)
Турбо қондырма (үлгілеріне байланысты)
Turbina uchligi (rusumga bog'liq ravishda)

• Cleaning turbine brush nozzle.
• Press the button on the rear side of the nozzle to separate the air cover.
• Use the crevice tool to vacuum clean the brush and fan.

• Протрите сопло турбощетки.
• Нажмите кнопку на задней стороне насадки для отделения воздушной крышки.
• Используйте щелевую насадку для удаления пыли и средство для очистки пыли в трещинах для очистки турбощетки и лопасти.

• Протріть сопло турбощітки.
• Натисніть кнопку на задній панелі насаки для того, щоб відкрити лопасть.
• Використовуйте щілинну насадку для того, щоб очистити турбощітку та лопасті.

• Қылшағы бар турбо қондырманы тазалау
• Ауа қақпағын бөліп алу үшін шаңсорғыштың артындағы тетікті басыңыз.
• Қылшақ пен қалақты тазалау үшін шаңды шығаруға арналған қылшақ пен саңылаудағы шаңды тазалауға арналған құралды пайдаланыңыз.

• Cho'tkali turbina uchligini tozalash.
• Havoni to'suvchi qopqoqni ajratish uchun uchlikning orqa tarafidagi tugmani bosing.
• Cho'tka va parrakni tozalashda tirqishlar uchun moslamadan foydalaning.

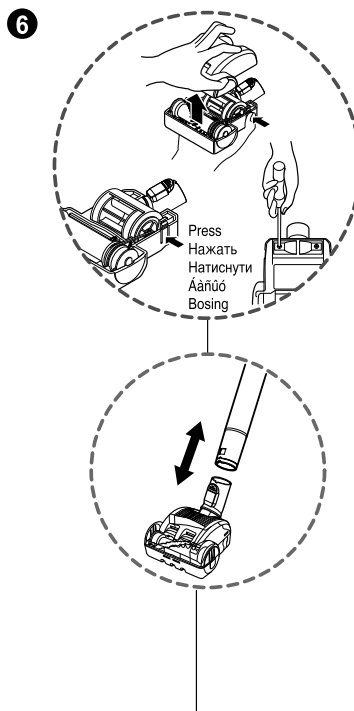
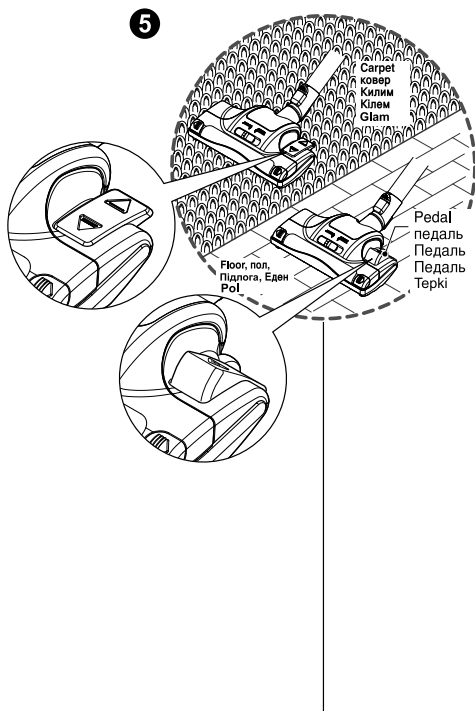
How to use Using All Floor nozzle and mini turbine nozzle

Как использовать Использование насадки для чистки всех полов и мини-турбо насадки

Використання приладу використання Насадки для підлоги будь-якого типу та міні турбощітки

Қалай пайдалану керек Еденнің барлық түрлерін тазалауға арналған қондырма және кішігірім-турбо қондырманы пайдалану

Qanday foydalanish kerak Barcha turdagi pollar uchun moslashtirilgan va mini turbina uchliklaridan foydalanish



5 All Floor nozzle (depending on model)

Турбо насадка для чистки полов всех типов (в зависимости от моделей)
Насадка для підлоги будь-якого типу (в залежності від моделі)
Едендердің барлық түрлерін тазалауға арналған Турбо қондырмасы (моделдердің түрлеріне байланысты)
Barcha turdagi pollar uchun moslashtirilgan uchlik (rusumga bog'liq ravishda)

- **The 2 position nozzle**
This is equipped with a pedal which allows you to alter its position according to the type of floor to be cleaned.
- **Carpet or rug position** Press the pedal (▲), then brush will rotate
- **Hard floor position** Press the pedal (▲), then brush will stop rotating.
- Насадка, которая может работать в 2-х положениях, оснащена педалью, которая позволяет вам менять положение в зависимости от типа убираемого пола.
- Положение для чистки ковра или коврика нажмите на педаль (▲), после чего щетка будет вращаться.
- Положение для чистки жесткого пола. Нажмите на педаль (▲), щетка перестане обертаться.
- **Насадка, яка може функціонувати в 2-х режимах**
Насадка обладана педальною, яка дозволяє змінювати режим в залежності від типу підлоги.
- **Режим "Килим"** Натисніть на педаль (▲), щітка почне обертатись.
- **Режим "Тверда підлога"** Натисніть на педаль (▲), щітка перестане обертатись.

- 2 жағдайларда жұмыс істей алатын қондырма жиналатын еденнің түріне байланысты күйін ауыстыруға мүмкіндік беретін тепкішекепән жабдықталған.
- Кілемді немесе шағын кілемді тазалау үшін тепкішекті басыңыз, содан соң қылшақ айнала бастайтын жағдай.
- Қатты еденді тазалауға арналған жағдай. Тепкішекті басыңыз, содан соң қылшақ айналуын тоқтатады.
- **2 boshqichli uchlik**
Bu tozalashni ikzim bo'lgan pol turiga bog'liq ravishda o'z holatini o'zgartirishga imkon beruvchi tepki bilan jihazlangan.
- Gilam yoki gilamcha holati Cho'tka aylanishi uchun (▲) tepkini bosing.
- Qattiq pol holati Cho'tkani aylantirishdan to'xtatish uchun (▲) tepkini bosing.

6 Mini turbine nozzle (optional)

Мини-турбо насадка (не во всех моделях)
Міні турбощітка (в залежності від моделі)
Кішігірім турбинасы бар қондырма (барлық моделдерде емес)
Kichik turbina uchligi (ixtiyoriy)

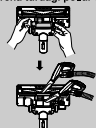
- Mini turbine is used for stairs and other hard to reach places.
- To clean the mini turbine nozzle, remove the nozzle cover: Remove 2 screws on the bottom and take mini turbine nozzle cover off as shown.
- Frequently clean and remove hair, string, and lint build-up in the brush area. Failure to do so could damage to mini turbine nozzle.
- Мини-турбо насадка используется для чистки лестниц и других труднодоступных мест.
- Чтобы вычистить мини-турбо насадку, снимите кожух насадки. Выверните 2 винта на дне и снимите кожух насадки с мини-турбиной, как показано на рисунке.
- Чаше чистите и удаляйте волосы, нити и пух, скапливающиеся в области щетки. Несоблюдение этого указания может привести к повреждению насадки с мини-турбиной.
- Міні турбощітка використовується для прибирання сходів та інших важкодоступних місць.
- Для того, щоб очистити турбощітку, зніміть кришку: виверніть 2 гвинти на дні щітки та зніміть кришку, як показано на малюнку
- Частіше чистіть щітку та видаляйте волосся, нитки та пух, які збираються в щітці. Недотримання даної вимоги, може призвести до поломки турбощітки.

- Кішігірім турбо қондырмасы баспалдақты және басқа да қолжетпейтін қиын жерлерді тазалау үшін қолданылады.
- Кішігірім турбо қондырмасын тазалау үшін қондырманың қабын шешіңіз. Түбіндегі 2 бураманы бұранңыз, суретте көрсетіп тұрғандай, кішігірім турбинасы бар қондырғының қабын шешіп тастаңыз.
- Қылшақ аймағында жиналатын шашты, жіптерді және қылшықтарды жиі тазалап, алып тастап отырыңыз. Осы нұсқауды орындамау кішігірім турбинасы бар қондырманың зақымдануына алып келеді.

Kichik turbina uchligi (ixtiyoriy)

- Kichik turbina uchligi zinalar va boshqa tozalashni qiyin bo'lgan joylarda ishlatiladi.
- Kichik turbina uchligini tozalash uchun uning qopqog'ini olib tashlang. Suratda ko'rsatilganidek tagidagi ikkita bolni yeching va kichik turbina uchligi qopqog'ini olib tashlang.
- Cho'tkadagi soch, ip va paxta momilqirini olib tashlang va uni tez-tez tozalab boring. Bunday qilmaslik kichik turbina uchligiga shikast yetkazadi.

Cleaning All Floor nozzle / Насадка для чистки полов всех типов Очищение насадки для всех типов поверхностей Барлық еден түрлерін тазалауға арналған қондырма Barcha turdagi pollar uchun moslashtirilgan uchlikni tozalash



- Open the cover by pulling the hook.
- Откройте кожух, потянув за крюк.
- Вдуйте кришку, потянув за крюк.
- Қондырманың саялауы мен шеткеңіні тазалаңыз.
- Ilgaldan tortgan holda qopqog'ni oching.
- Clean the hole and brush of the nozzle.
- Прочистите отверстие и щетку насадки.
- Чистьте діру і щітку насадки.
- Ілпектен тартып, қақпақшасын ашыңыз.
- Uchlik tinqshlari va cho'tkasini tozalang.

How to use Cleaning all floor nozzle

Как использовать Очистка насадки для пола

Використання приладу Очищення універсальної насадки для підлоги

Қалай пайдалану керек Еденге арналған қондырманы тазалау

Qanday foydalanish kerak Barcha turdagi pollar uchun moslashtirilgan uchlikni tozalash

⚠ CAUTION, ОСТОРОЖНО, УВАГА, АБАЙ БОЛЫҢЫЗ, ЕНТИЙОТ ВО'ЛИНГ

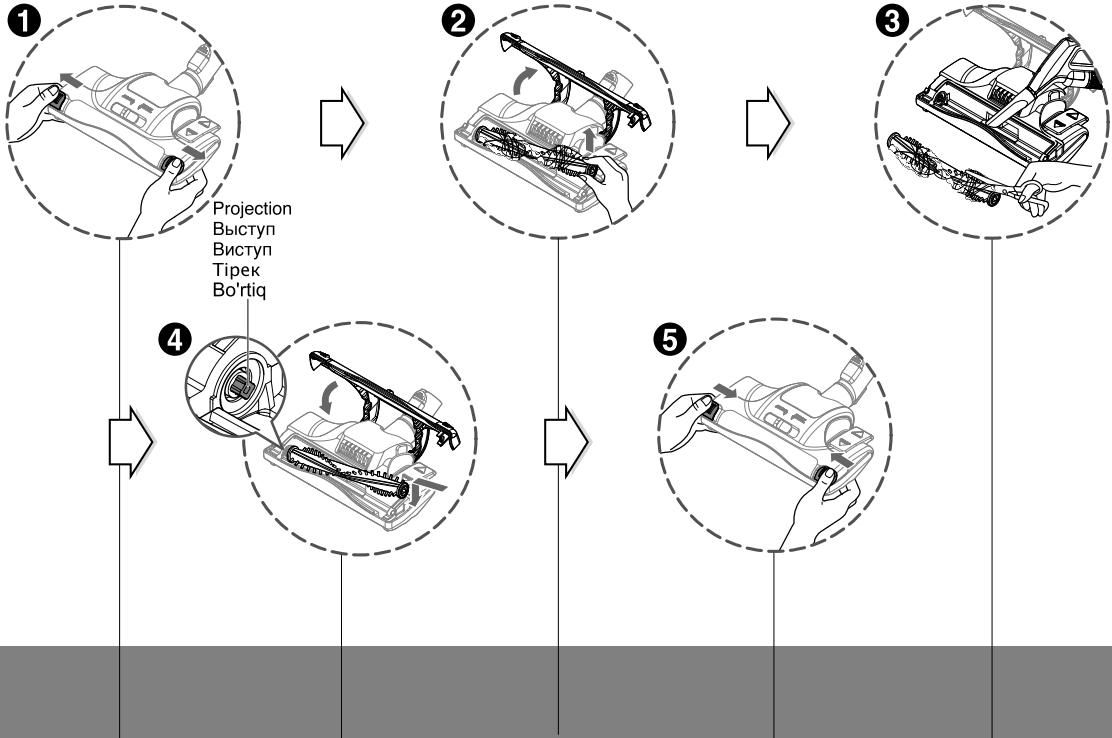
Personal injury hazard. Always unplug the vacuum cleaner before cleaning. Failure to do so could result in personal injury.

Опасность телесного повреждения. Перед очисткой отключайте пылесос от сети. Несоблюдение данного указания может привести к телесному повреждению.

Небезпека травмування. Перед очищенням завжди вимикайте пилосос з розетки. Недотримання цієї вимоги може призвести до травмування.

Жарақат алу қаупі бар. Тазалау алдында шаңсорғышты өшіріңіз. Әйтпесе, жарақат алуыңыз мүмкін.

Jarohatlanish xavfi mavjud. Tozalashdan avval changyutkichni doimo tamoqdan uzing. Aks holda, bu jarohatlanishga olib kelishi mumkin.



1 Push the lever outside.

1 Отведите фиксаторы в сторону.

1 Відведіть фіксатори в сторону

1 Бекіткішти сыртқа қарай тартыңыз

1 Dastakni tashqariga itaring.

2 Open the cover and put up the brush.

⚠ Do not touch the brush because the brush is so hot after turning off the vacuum cleaner.

2 Откройте крышку и извлеките щетку.

⚠ Не касайтесь щетки, так как она может быть горячей после выключения пылесоса.

2 Відкрийте кришку і вийміть щітку.

⚠ Після вимкнення пилососа не торкайтесь щітки, оскільки після використання вона дуже сильно нагрівається.

2 Қақпақты ашып, қылшақты шығарыңыз.

⚠ Қылшаққа тимеңіз, себебі шаңсорғышты өшіргеннен кейін қылшақ ыстық болады.

2 Қорпоқни очинг ва чо'ткани чиқариб олинг.

⚠ Cho'tkaga tegib ketmang, chunki jhoz o'chirilganda u halli sovimagan bo'ladi.

3 Clean the brush and nozzle.

3 Очистите щетку и насадку.

3 Почистіть щітку й насадку.

3 Қылшақ пен қондырманы тазалаңыз

3 Cho'tkani va uchlikni tozalang.

1 Push the brush into the projection, put down the brush and close the cover.

1 Установите щетку на выступ, уложите щетку и закройте крышку.

1 Вставте щітку у виступ, покладіть щітку на місце і закрийте кришку.

1 Қылшақты тірекке кіргізіп, оны салыңыз да, қақпақты жабыңыз.

1 Cho'tkani qayta joylashitirng va qorpoqni yoping.

5 Push the lever inside.

5 Установите на место фиксаторы.

5 Встановіть фіксатори на місце.

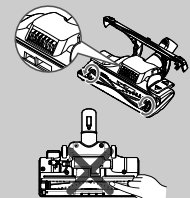
5 Бекіткішти орнына орнатыңыз.

5 Dastakni ichkariga itaring.

⚠ CAUTION, ОСТОРОЖНО, УВАГА, АБАЙ БОЛЫҢЫЗ, ЕНТИЙОТ ВО'ЛИНГ

- Do not block up the hole by hand or another object (paper, fabric, stockings, etc) when open the cover.
- Не закрывайте отверстие рукой или другим предметом (бумагой, тканью, чулками и т.п.) при открытии крышки.
- Відкриваючи кришку, не затуляйте отвір рукою або будь-яким предметом (папір, тканина, панчоха та т.п.).
- Қақпақты ашқан кезде тесікті қолмен немесе басқа затпен (қағаз, мата, шұлық, т.б.) жаппаңыз.
- Қорпоқ очилгanda teshikni qo'l yoki qog'oz, mato, paypoq kabi buyumlar bilan to'sib qo'ymang.

- Do not touch the brush when nozzle is overturned.
- Не прикасайтесь к щетке, когда насадка перевернута.
- Не торкайтесь щітки, коли насадка перевернута догори низом.
- Ұш аударылып тұрған кезде қылшаққа тимеңіз.
- Uchlik to'nkarilgan holatda cho'tkaga tegib ketmang.



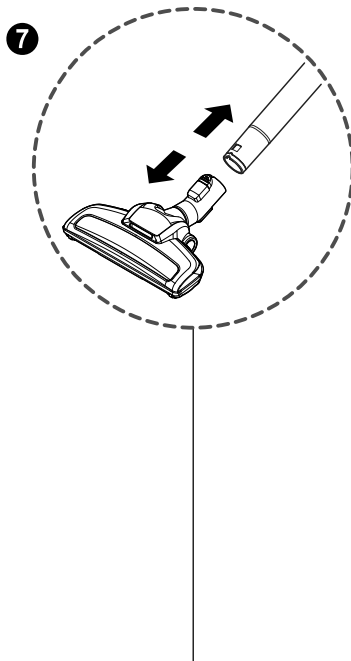
How to use Using Turbine Nozzle

Как использовать Использование Турбо насадки

Використання приладу Використання турбоцітки

Қалай пайдалану керек Турбо қондырғыны пайдалану

Qanday foydalanish kerak Turbina uchligidan foydalanish



7 Turbine Nozzle (depending on model)

Турбо насадка (в зависимости от модели)

Турбоцітка (в залежності від моделі)

Турбо қондырма (моделдердің түрлеріне байланысты)

Turbina uchligi (rusumga bog'liq ravishda)

- Frequently clean and remove hair, string, and lint build-up in the brush area. Failure to do so could damage to mini turbine nozzle.
- Чаше чистите и удаляйте волосы, нити и пух, скапливающиеся в области щетки. Несоблюдение этого указания может привести к повреждению насадки с мини-турбиной.
- Якомога частіше очищайте турбоцітку та виймайте з неї волосся. Недотриманн цієї вимоги може призвести до пошкодження турбоцітки
- Қылшақ аймағындағы шаш, жіп және өзге артық заттарды жиі тазалап тұрыңыз. Осы нұсқауды орындамау кішігірім турбинасы бар қондырманы зақымдануына алып келеді.
- Cho'tka sohasidagi soch, ip va paxta momiqlarini olib tashlang va uni tez-tez tozalab boring. Bunday qilmaslik kichik turbina uchligiga shikast yetkazadi.

How to use Cleaning Turbine Nozzle

Как использовать Очистка турбо-щетки

Використання приладу Очищення турбощітки

Қалай пайдалану керек Турбо қылшақты тазалау

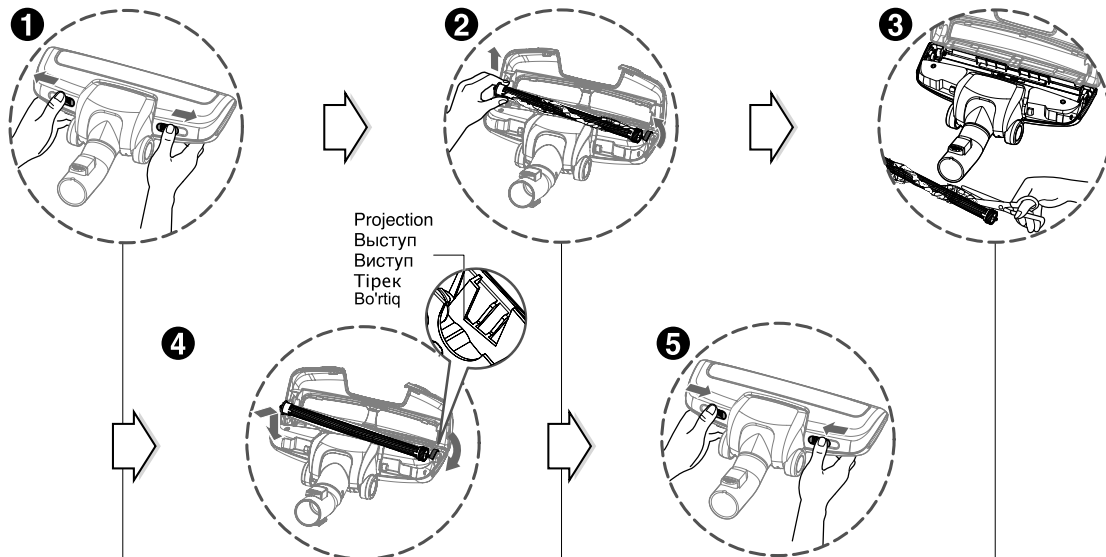
Qanday foydalanish kerak Turbina uchligini tozalash

⚠ CAUTION, ОСТОРОЖНО, УВАГА, АБАЙ БОЛЫҢЫЗ, ЕНТИҲОТ ВО'ЛИНГ

Personal injury hazard. Always unplug the vacuum cleaner before cleaning. Failure to do so could result in personal injury.
Опасность телесного повреждения. Перед очисткой отключайте пылесос от сети. Несоблюдение данного указания может привести к телесному повреждению.

Небезпека травмування Перед очищенням завжди вимикайте пилосос з розетки. Недотримання цієї вимоги може призвести до травмування.
Жарақат алу қаупі бар. Тазалау алдында шаңсорғышты өшіріңіз. Әйтпесе, жарақат алуыңыз мүмкін.

Jarohatlanish xavfi mavjud. Tozalashdan avval changyutkichni doimo tamoqdan uzing. Aks holda, bu jarohatlanishga olib kelishi mumkin.



Projection
Выступ
Виступ
Тірек
Bo'tiriq

- 1 Push the lever outside.
- 1 Отведите фиксаторы в сторону.
- 1 Відведіть фіксатори в сторону
- 1 Бекіткішті сыртқа қарай тартыңыз.
- 1 Dastakni tashqariga itaring.

- 2 Open the cover and put up the brush.
⚠ Do not touch the brush because the brush is so hot after turning off the vacuum cleaner.
- 2 Откройте крышку и извлеките щетку.
⚠ Не касайтесь щетки, так как она может быть горячей после выключения пылесоса.
- 2 Відкрийте кришку і вийміть щітку.
⚠ Після вимкнення пилососа не торкайтесь щітки, оскільки після використання вона дуже сильно нагрівається.
- 2 Қақпақты ашып, қылшақты шығарыңыз.
⚠ Қылшаққа тименіз, себебі шаңсорғышты өшіргеннен кейін қылшақ ыстық болады.
- 2 Қордоқни oching va cho'tkani chiqarib oling.
⚠ Cho'tkaga tegib ketmang, chunki changyutkich o'chirilgandan so'ng hali sovimagani bo'lishi mumkin.

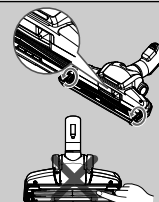
- 3 Clean the brush and nozzle.
- 3 Очистите щетку и насадку.
- 3 Почистіть щітку й насадку.
- 3 Қылшақ пен қондырманы тазалаңыз
- 3 Cho'tka va uchligini tozalang.

- 4 Push the brush into the projection, put down the brush and close the cover.
- 4 Установите щетку на выступ, уложите щетку и закройте крышку.
- 4 Вставте щітку у виступ, покладіть щітку на місце і закрийте кришку.
- 4 Қылшақты тірекке кіргізіп, оны салыңыз да, қақпақты жабыңыз.
- 4 Cho'tkani bo'tiriqqa qayta joylashing, o'rnatning va qorpoqni yoping.

- 5 Push the lever inside.
- 5 Установите на место фиксаторы.
- 5 Встановіть фіксатори на місце
- 5 Бекіткішті орнына орнатыңыз.
- 5 Dastakni ichkariga itaring.

⚠ CAUTION, ОСТОРОЖНО, УВАГА, АБАЙ БОЛЫҢЫЗ, ЕНТИҲОТ ВО'ЛИНГ

- Do not block up the hole by hand or another object (paper, fabric, stockings, etc) when open the cover.
- Не закрывайте отверстие рукой или другим предметом (бумагой, тканью, чулками и т.п.) при открытии крышки.
- Відкриваючи кришку, не заступайте отвір рукою або будь-яким предметом (папір, тканина, панчоха та т.п.).
- Қақпақты ашқан кезде тесікті қолмен немесе басқа затпен (қағаз, мата, шұлық, т.б.) жаппаңыз.
- Қордоқни ochilganda teshikni qol yoki qog'oz, mato, paryoq kabi buyumlar bilan to'sib qo'ymang.
- Do not touch the brush when nozzle is overturned.
- Не прикасайтесь к щетке, когда насадка перевернута.
- Не торкайтесь щітки, коли насадка перевернута догори низом.
- Ұш аударылып тұрған кезде қылшаққа тименіз.
- Uchlik to'ng'arilgan holatda cho'tkaga tegib ketmang.



How to use Using accessory nozzles

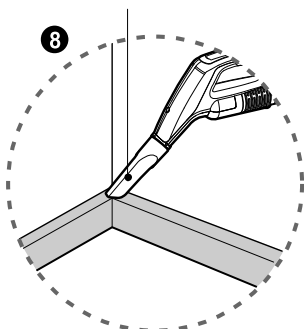
Как использовать Использование вспомогательных насадок

Використання приладу Використання додаткових насадок

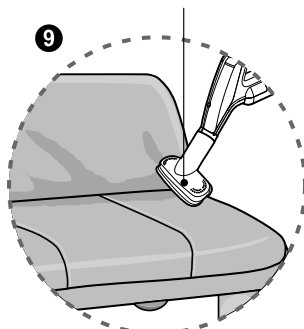
Қалай пайдалану керек Қосымша қылшақты пайдалану

Qanday foydalanish kerak Qo'shimcha uchliklardan foydalanish

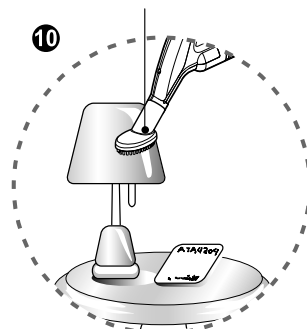
Crevice tool
Щелевая насадка
Щілинна насадка
Жырақтағы шаңды тазалауға арналған құрал
Tirqishlar uchun moslama



Upholstery nozzle
Насадка для обивки
Насадка для обивки
Қаптауыштарды тазалауға арналған қылшақ
Qoplamalar uchligi



Dusting brush
насадка для удаления пыли
Насадка для пилу
Шаңды жоюға арналған қылшақ
Changni tozalash cho'tkasi



8 Crevice Tool (depending on model)
Средство для очистки пыли в трещине (в зависимости от модели)
Щілинна насадка (в залежності від моделі)
Жырақтағы шаңды тазалауға арналған құрал (моделдердің түрлеріне байланысты)
Tirqishlar uchun moslama (rusumga qarab)

Crevice tool is for vacuuming in those normally hard-to-reach places such as reaching cobwebs or between the cushions of a sofa.

Насадка для пыли в трещине применяется для уборки обычно труднодоступных мест, например, простирающейся паутины, или между диванной подушкой.

Щілинна насадка зазвичай використовується для прибирання у важкодоступних місцях, наприклад, для усунення павутини або прибирання між диванними подушками

Қол жетпейтін орындарды, мысалы: бұрыштардағы, немесе диуан мен диуан астындағы орындарда өрмекші торын тазалауға жарамды.

Tirqishlar uchun moslama o'rgimchak to'rtlari yoki divan yostiqchalari o'rtasidagi bo'shliq kabi qo'l yetmas joylarni tozalashda ishlatiladi.

9 Upholstery Nozzle (depending on model)
Обивочное сопло (в зависимости от модели)
Насадка для обивки (в залежності від моделі)
Қаптауыштарды тазалауға арналған қылшақ (моделдердің түрлеріне байланысты)
Qoplamalar uchligi (rusumga qarab)

Upholstery nozzle is for vacuuming upholstery, mattresses etc.

Насадка для обивки применяется для уборки обивки, матраца и др.

Насадка для обивки зазвичай використовується для прибирання обивки, матраців і т.д.

Қаптамалы қылшақ вакуумдық қаптама, матрац және т.б. үшін қолданылады.

Qoplamalar uchligi qoplamali buyum, matraslar va hokazolarni tozalashda ishlatiladi.

10 Dusting Brush (depending on model)
Кисть для удаления пыли (в зависимости от модели)
Насадка для пилу (в залежності від моделі)
Шаңды жоюға арналған қылшақ (моделдердің түрлеріне байланысты)
Changni tozalash cho'tkasi (rusumga qarab)

Dusting brush is for vacuuming picture frames, furniture frames, books and other irregular surfaces.

Насадка для удаления пыли применяется для уборки картины, книг и других предметов нестандартной формы.

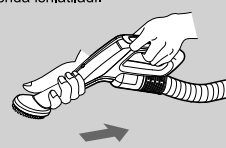
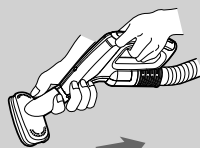
Насадка для пилу зазвичай використовується для прибирання картин, книг та інших предметів незвичайної форми.

Шаңдарды тазалауға арналған қылшақ кітап, сурет жақтауларын және т.б. заттарды тазалауға арналған

Changni tozalash cho'tkasi rasm ramkalari, mebel, kitoblar va boshqa notekis yuzalarni tozalashda ishlatiladi.

NOTICE, Замечание, ПРИМІТКА . Ескерту, Eslatma
Use accessory in the sofa mode.

Использовать аксессуар в режиме «софа»
Ви можете використовувати аксесуари в режимі "софа".
«Софа» тәртібінде қосымша бөлімдерін пайдалану
Qo'shimcha uchliklardan "yumshoq mebellarni tozalash" r
ejimida foydalaning.



How to use Using accessory nozzles

Как использовать Использование вспомогательных насадок

Використання приладу Використання додаткових насадок

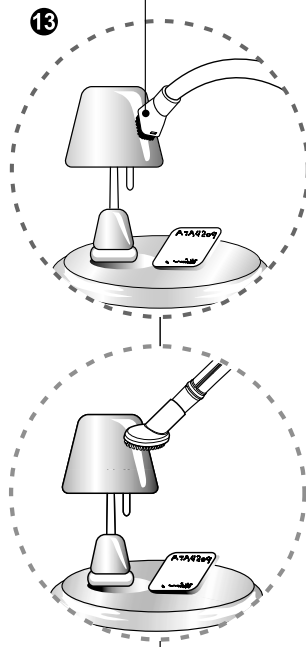
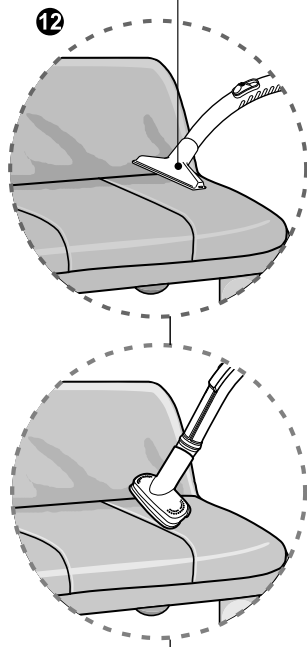
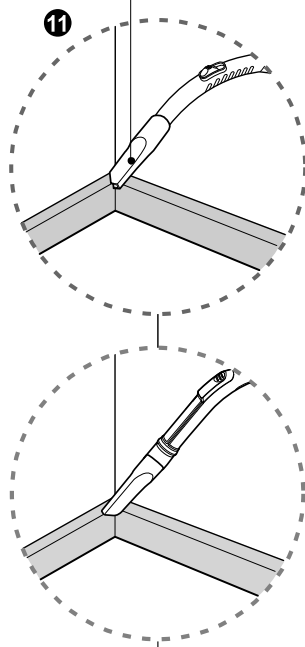
Қалай пайдалану керек Қосымша қылшақты пайдалану

Qanday foydalanish kerak Qo'shimcha uchliklardan foydalanish

Crevice tool
Щелевая насадка
Щілинна насадка
Жырақтағы шаңды тазалауға арналған құрал
Tirqishlar uchun moslama

Upholstery nozzle
Насадка для обивки
Насадка для обивки
Қаптауыштарды тазалауға арналған қылшақ
Qoplamalar uchligi

Dusting brush
Насадка для пыли
Насадка для пыли
Шаңды жоюға арналған қылшақ
Changni tozalash cho'tkasi



11 Crevice Tool (depending on model)

Средство для очистки пыли в трещине (в зависимости от модели)

Щілинна насадка (в залежності від моделі)

Жырақтағы шаңды тазалауға арналған құрал (модельдердің түрлеріне байланысты)

Tirqishlar uchun moslama (rusumga qarab)

12 Upholstery Nozzle (depending on model)

Обивочное сопло (в зависимости от модели)

Насадка для обивки (в залежності від моделі)

Қаптауыштарды тазалауға арналған қылшақ (модельдердің түрлеріне байланысты)

Qoplamalar uchligi (rusumga qarab)

13 Dusting Brush (depending on model)

Кисть для удаления пыли (в зависимости от модели)

Насадка для пыли (в залежності від моделі)

Шаңды жоюға арналған қылшақ (модельдердің түрлеріне байланысты)

Changni tozalash cho'tkasi (rusumga qarab)

Crevice tool is for vacuuming in those normally hard-to-reach places such as reaching cobwebs or between the cushions of a sofa.

Насадка для пыли в трещине применяется для уборки обычно труднодоступных мест, например, протирающейся паутины, или между диванной подушкой.

Щілинна насадка зазвичай використовується для прибирання у важкодоступних місцях, наприклад, для усунення павутинки або прибирання між диванними подушками

Қол жетпейтін орындарды, мысалы: бұрыштардағы, немесе диван мен диван астындағы орындарда өрмекші торын тазалауға жарамды.

Tirqishlar uchun moslama o'rgimchak to'rlari yoki divan yostiqchalari o'rtasidagi bo'shliq kabi qo'l yetmas joylarni tozalashda ishlatiladi.

Upholstery nozzle is for vacuuming upholstery, mattresses etc.

Насадка для обивки применяется для уборки обивки, матраца и др.

Насадка для обивки зазвичай використовується для прибирання обивки, матраців і т.д.

Қаптамалы қылшақ вакуумдық қаптама, матрац және т.б. үшін қолданылады.

Qoplamalar uchligi qoplamali buyum, matraslar va hokazolarni tozalashda ishlatiladi.

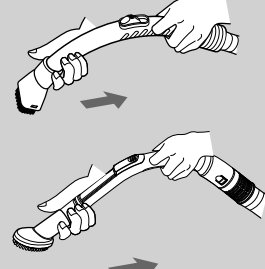
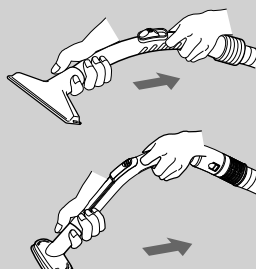
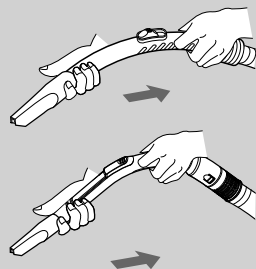
Dusting brush is for vacuuming picture frames, furniture frames, books and other irregular surfaces.

Насадка для удаления пыли применяется для уборки рамки для картины, книг и других предметов нестандартной формы.

Насадка для пыли зазвичай використовується для прибирання картин, книг та інших предметів незвичайної форми.

Шаңдарды тазалауға арналған қылшақ кітап, сурет жақтауларын және т.б. заттарды тазалауға арналған

Changni tozalash cho'tkasi rasm ramkalari, mebel, kitoblar va boshqa notekis yuzalarni tozalashda ishlatiladi.



How to use Emptying dust tank

Как использовать Опустошение контейнера

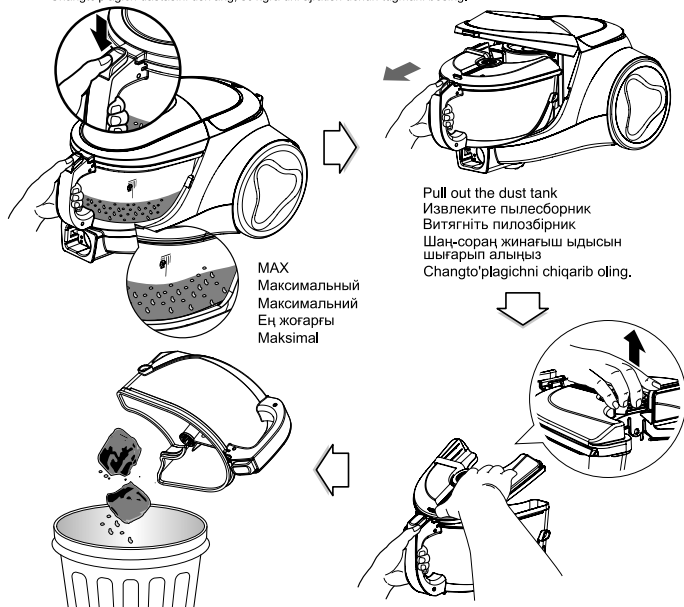
Використання приладу Очищення контейнера

Қалай пайдалану керек Шаң-сораң ыдысын босату

Qanday foydalanish kerak Changto'plagichni bo'shatish

- When the dust in dust tank reaches the maximum line.
- Когда уровень пыли достиг максимальной линии бака.
- Коли рівень пилу в пилозбірнику досяг максимального рівня
- шаңға арналған қап ең жоғары шегіне жеткенде.
- Changto'plagich undagi chang MAX chiziqqa yetganda

- Grasp the handle of the tank and then press the tank separation button.
- Возьмитесь за ручку пылесборника и нажмите кнопку для его разблокировки
- Візьміться за ручку пилозбірника та натисніть на кнопку для того, щоб вийняти його.
- Ыдыстың тұтқасын ұстап, содан кейін ыдысты ажырату түймешігін басыңыз.
- Changto'plagich dastasini ushlang, so'ngra uni ajratish uchun tugmani bosing.



MAX
Максимальный
Ең жоғарғы
Maksimal

Pull out the dust tank
Извлеките пылесборник
Витягніть пилозбірник
Шаң-сораң жинағыш ыдысын
шығарып алыңыз
Changto'plagichni chiqarib oling.



Moving the vacuum cleaner

- Don't grasp the tank handle when you are moving the vacuum cleaner. The vacuum cleaner's body may fall when separating tank and body. You should grasp the carrier handle when you are moving the vacuum cleaner.

Перемещение пылесоса

- Не беритесь за ручку контейнера при перемещении пылесоса. Корпус пылесоса может упасть, если отделится от контейнера. При перемещении пылесоса беритесь за ручку для транспортировки.

Переміщення пилососа

- Не використовуйте ручку пилозбірника для переміщення пилососа. Пилозбірник може від'єднатися від корпусу, внаслідок чого пилосос може упасти. Для переміщення пилососа користуйтеся тільки ручкою для носіння.

Шаңсорғыштың орынын ауыстыру

- Шаңсорғыштың орын ауыстырған кезде шаң-сораңыдысының тұтқасынан ұстамаңыз. Шаңсорғыштың тұрқысы шаң-сораңыдысынан бөлектеніп құлауы мүмкін. Шаңсорғыштың орын ауыстырған кезде орын ауыстыру тұтқасынан ұстаңыз.

Changyutkichni siljitish

- Changyutkichni siljitayotganzigda changto'plagich dastasidan ushlamang. Changto'plagichni korpusdan ajratayotganda korpus ag'darilib ketishi mumkin. Changyutkichni siljitishda uni tashish dastasidan ushlayshingiz kerak.

Cleaning the dust tank.

- Open the tank cap.
 - Wash both parts with soft material.
- Gently rinse both parts under a cold running tap.

Очистка контейнера

- Открыть крышку резервуара.
 - Очистить обе части мягким материалом.
- Осторожно промывать обе части под краном с холодной водой.

Очищення контейнера

- Відкрийте кришку контейнера
 - Протріть обидві частини м'якою тканиною
- Обережно промийте обидві частини під струменем холодної води

Шаң-сораң ыдысын тазалау.

- Қойманың қақпағын ашыңыз.
 - Екі бөлігін жұмсақ матамен тазалаңыз.
- Екі бөлігін салқын сумен абайлап шайып жуыңыз.

Changto'plagichni tozalash

- Changto'plagich qorqog'ini oching.
 - Ikkala qismni yumshoq matodan foydalangan holda yuving.
- Sovuq suv oqimida ikkala qismni ehtiyotlik bilan chayib tashlang.

NOTICE

If filters are damaged, do not use them.
In this cases, contact LG Electronics Service Agent.

ПРИМЕЧАНИЕ

При повреждении фильтров нельзя использовать их.
В этом случае, свяжитесь с сервисным центром.

ПРИМІТКА

Якщо фільтри пошкоджені, не використовуйте їх.
В даному випадку необхідно звернутись до сервісного центру LG

ЕСКЕРТУ

Бұзылған сүзгілерді пайдалануға болмайды. Бұл жағдайда, қызмет көрсету орталығымен байланысыңыз.

ESLATMA

Filtrlar nosoz holga kelgan bo'lsa, ulardan foydalanishni to'xtating. Bunday holatlarda LG Electroniks xizmat ko'rsatish xodimi bilan bog'laning.

How to use Cleaning dust tank

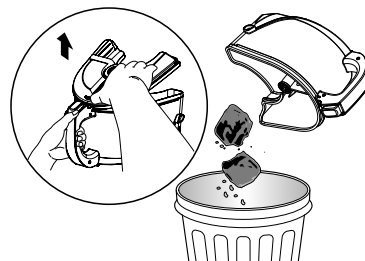
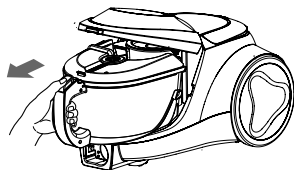
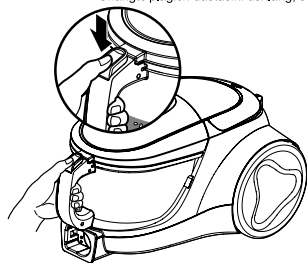
Как использовать Очистка контейнера

Використання приладу Очищення контейнера

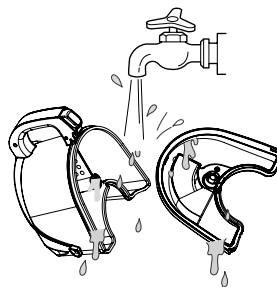
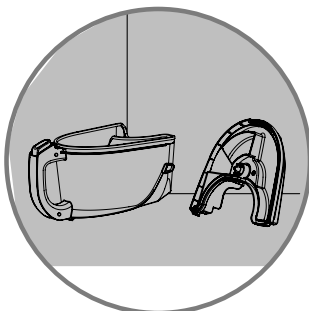
Қалай пайдалану керек Шаң-сораң ыдысын тазалау

Qanday foydalanish kerak Changto'plagichni tozalash

- Grasp the handle of the tank and then press the tank separation button.
- Возьмитесь за ручку пылесборника и нажмите кнопку для его деблокировки.
- Візьміться за ручку пилозбірника та натисніть на кнопку для того, щоб вийняти його.
- Ыдыстың тұтқасын ұстап, одан кейін ажырату тетігін басыңыз.
- Changto'plagich dastasini ushlang, so'ngra uni ajratish uchun tugmani bosing.



Pull out the dust tank.
Извлеките пылесборник
Витягніть пилозбірник
Шаң-сораң жинағыш ыдысын
шығарып алыңыз
Changto'plagichni chiqarib oling.



Push button and pull out dust tank.
Raise dust tank cap.
Dry fully in shade so that moisture is entirely removed.

Нажать кнопку и вытянуть контейнер.
Поднять крышку контейнера.
Полностью высушить в прохладном месте для
устранения влажности.

Натисніть кнопку та вийміть контейнер
Зніміть кришку контейнера
Помістіть контейнер у сухому місці до повного
висихання

Тұтқаны басып, шаң-сораң ыдысын шығарып алыңыз.
Шаң-сораң ыдысының қақпағын ашыңыз.
Ылғалдылықты жою үшін салқын жерде толығымен
келтіру.

Tugmani bosing va changto'plagichni chiqarib oling.
Changto'plagich qopqog'ini ko'taring.
Namlik butunlay yo'qolishi uchun soya joyda yaxshilab
quriting.

NOTICE

If suction power decreases after cleaning dust tank,
clean air filter and motor safety filter. ➔ Next page

ПРИМЕЧАНИЕ

Если мощность всасывания падает после очистки
пылевого резервуара, очистите воздушный фильтр
и предмоторный фильтр.
➔ Следующая страница

ПРИМІТКА

Якщо потужність всмоктування знижується
після очищення контейнера, обережно
прочистіть випускний та передмоторний
фільтри ➔ Наступна сторінка

ЕСКЕРТУ

Шаң-сораң қоймасын тазалағаннан кейін сору
күші төмендесе, ауа сүзгішін және қозғаушы
бақылау сүзгішін тазалау керек.
➔ Келесі бет.

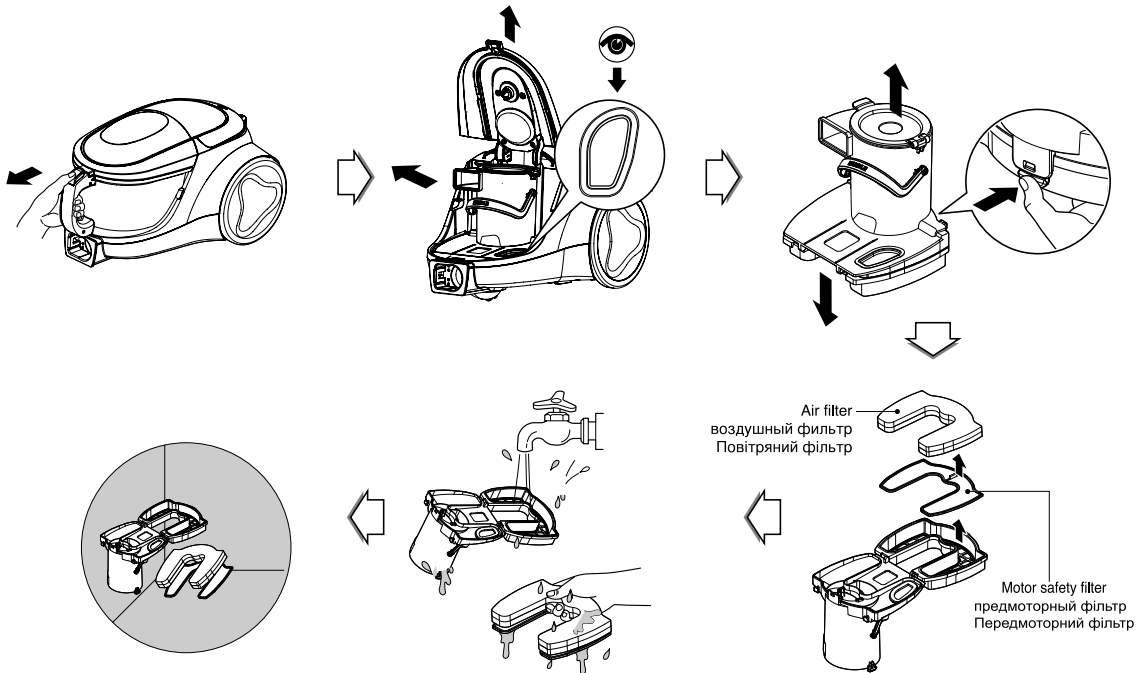
ESLATMA

Агар tortish quvvati kamaysa, changto'plagichni
tozalagandan keyin havo filtrini va motor himoya
filtrini tozalang.

How to use Cleaning filters and air guide tank

Как использовать Очистка фильтров и воздуховода резервуара

Як користуватись Очищення фільтрів та повітропроводу



If suction power is decreased after cleaning dust tank, clean air filter and motor safety filter. Air filter and motor safety filter are located at the bottom of the dust tank as above.

- Open the air filter cover by pulling the air filter cover lever and take out air filter and a motor safety filter.
- Separate the parts
- Wash air filter and motor safety filter with water.
- Do not wash filters with hot water.
- Dry fully in shade so that moisture is entirely removed.
- Air filter and motor safety filter should be cleaned as above.

Если мощность всасывания уменьшается после очистки пылесборника, очистите воздушный фильтр и защитный фильтр двигателя.

Воздушный фильтр и защитный фильтр двигателя расположены снизу пылесборника, как показано на рисунке выше.

- Откройте крышку воздушного фильтра, нажав кнопку фиксатора крышки воздушного фильтра, и извлеките воздушный фильтр и защитный фильтр двигателя.
- Отделить части.
- Очистить воздушный фильтр и моторный контрольный фильтр водой.
- Нельзя очищать фильтр горячей водой.
- Полностью высушить в прохладном месте для окончательного устранения влажности.
- Воздушный фильтр и защитный фильтр двигателя следует очищать, как показано на рисунке выше.

Якщо після чищення пилозбірника потужність всмоктування знизилася, почистіть повітряний фільтр та передмоторний фільтр. Повітряний фільтр та передмоторний фільтр знаходяться в нижній частині пилозбірника, про який згадували раніше.

- Відкрийте кришку повітряного фільтра, потягнувши за важіль кришки повітряного фільтра, та вийміть повітряний фільтр і передмоторний фільтр.
- Відокреміть частини одна від одної.
- Промийте повітряний фільтр і передмоторний фільтр під холодною водою
- Не мийте ці фільтри під гарячою водою.
- Помістіть продукт у сухому місці до тих пір, поки волога повністю зникне.
- Повітряний фільтр та передмоторний фільтр слід чистити за описаною раніше схемою.

⚠ WARNING!

Gently rinse both parts separately under a cold running tap until the water runs clear. Do not use detergent or a washing machine or dishwasher. Wash filters at least once a month. Dry fully for more than 24 hours in shade.

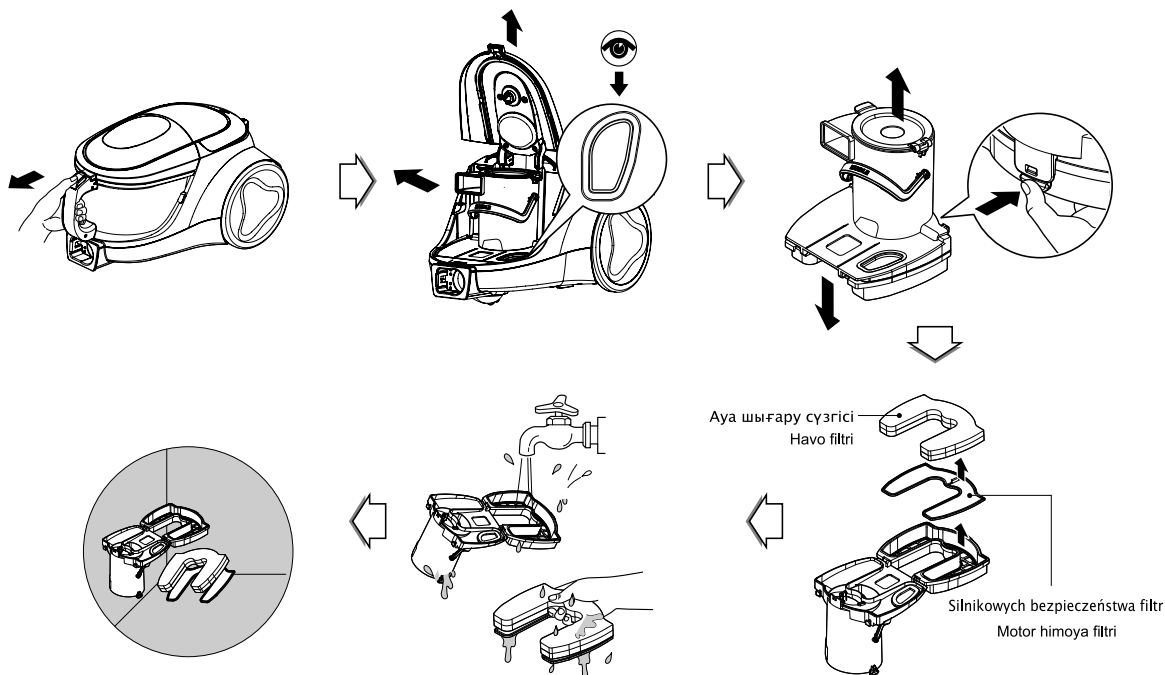
⚠ ОПАСНО!

Осторожно промывайте эти компоненты под струей холодной воды до тех пор, пока вода не станет чистой. Нельзя использовать моющее средство или стиральную машину или посудомоечную машину. Промывайте фильтры не реже одного раза в месяц. Высушите полностью в тени в течение 24 часов.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

Промити ці компоненти під струменем холодної води до тих пір, поки вода не стане чистою. Не використовуйте миючі засоби, пральну та посудомийну машини. Мийте фільтри принаймні один раз на місяць. Повністю висушіть протягом 24 годин в тіні

Қалай пайдалану керек Қойманың сүзгіші мен ауа құбырын тазалау Qanday foydalanish kerak Filtrlar va havo o'tkazgichni tozalash



Шаң-соран ыдысын тазалағаннан кейін сору күші төмендесе, ауа сүзгішін және қозғалтқыштың қорғаныш сүзгішін тазалаңыз.

- Ауа сүзгішін және қозғалтқыштың қорғаныш сүзгіші үстіндегі суретте көрсетілгендей, шаң-соран ыдысының төменгі жағында орналасқан.
- Ауа сүзгіш қақпағының бекіткіш тұтқасын басып, ауа сүзгіш қақпағын ашыңыз, және ауа сүзгішін және қозғалтқыштың қорғаныш сүзгішін шығарыңыз.
- Бөліктерін бөліп алыңыз.
- Ауа сүзгішін және қозғаушы бақылау сүзгішін сумен тазалаңыз.
- Сүзгішті ыстық сумен тазалауға болмайды.
- Ылғалдылықты жою үшін салқын жерде толығымен кептіру.
- Ауа сүзгішін және қозғалтқыштың қорғаныш сүзгішін үстіндегі суретте көрсетілгендей тазалау керек.

Агар tortish kuchi kamaysa, changto'plagichni tozalagandan so'ng havo filtrini va motor himoya filtrini tozalang.

- Havo filtri va motor himoya filtri yuqorida ko'rsatilgani kabi changto'plagich quyi qismida joylashgan.
- Havo filtrini filtr qorqog'i dastagini bosgan holda oching; havo filtri va motor himoya filtrlarini chiqarib oling.
- Qismlarga ajrating.
- Havo filtri va motor himoya filtrini yuvib tozalang.
- Filtrlarni issiq suv bilan yvmang.
- Namlik butunlay ketishi uchun soyada yaxshilab quriting.
- Havo filtri va motor himoya filtri yuqorida ko'rsatilgani kabi tozalanishi kerak.

⚠ Ескерту!

Сүзгілерді салқын суды тұндырып жуыңыз. Жуу сұйықтықтарын қосып, кір жуғыш не ыдыс жуғыш машинада жууға болмайды. Сүзгілерді айына кем дегенде бір рет жуып тұрыңыз. Көлеңкеде 24 сағат уақыт ішінде толықтай кебеді.

⚠ Оғohlantirish!

Filtrlarni toza bo'lgunga qadar sovuq suv oqimida yuving. Kir yuvish kukunidan foydalangan holda kir yuvish yoki idish-tovoq yuvish mashinasi yordamida yvmang. Filtrlar bir oyda bir marotaba tozalab yuvilishi kerak. 24 soat vaqt davomida soyada yaxshilab quriting.

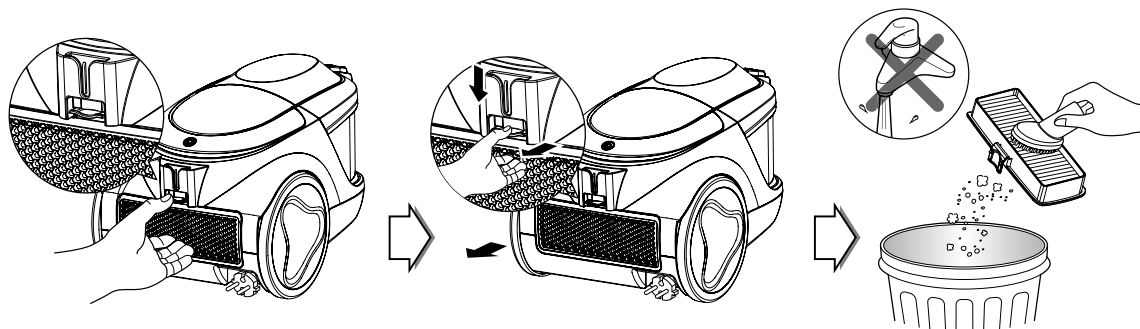
How to use Cleaning exhaust filter

Как использовать Очистка сажевого фильтра

Використання приладу Очищення випускного фільтру

Қалай пайдалану керек Ауа шығару сүзгісін тазалау

Qanday foydalanish kerak Chiqarish filtrini tozalash



- The exhaust filter is a reusable HEPA filter.
- To change the exhaust filter, remove the filter cover on the body by release hook.
- Pull out the exhaust filter.
- Dust off filter.
- The exhaust filter should be cleaned at least once a year.
- Сажевий фільтр являється повторно використовуваним HEPA фільтром.
- Для заміни сажевого фільтра знімати кришку фільтра на корпусі розчепленням гачка.
- Вытягивать сажевий фільтр.
- Сдувать пил з фільтра.
- Сажевий фільтр повинен бути очищений, по крайній мері, раз в рік.
- Випускний фільтр є багаторазовим HEPA фільтром.
- Для того, щоб замінити випускний фільтр, необхідно зняти кришку фільтра, натиснувши на гачок
- Вийміть випускний фільтр.
- Витріть пил з фільтру.
- Випускний фільтр потрібно замінювати не рідше одного разу на рік.
- Ауа шығару сүзгіші қайта пайдаланылатын HEPA сүзгіші болып табылады.
- Ауа шығару сүзгісін ауыстыру үшін ілгішті ажырату арқылы корпустағы сүзгі қақпағын шешіңіз.
- Ауа шығару сүзгішін тартып алыңыз.
- Сүзгіштегі шаңды үрлеп, тазалаңыз.
- Ауа шығару сүзгіші жылына кем дегенде бір рет тазалануы тиіс.
- Chiqarish filtrini ko'p marotaba foydalanish mumkin bo'lgan yuqori samaradorli korpuskulyar (HEPA) havо filtridir.
- Chiqarish filtrini almashtirish uchun korpusda joylashgan qopqoqni ilgakdan chiqargan holda olib tashlang.
- Filtrni chiqarib oling.
- Filtrni changdan tozalang.
- Chiqarish filtrini bir yilda kamida bir marotaba tozalanishi tavsiya etiladi.

How to use Assembling Tank Cover & Tank assembly

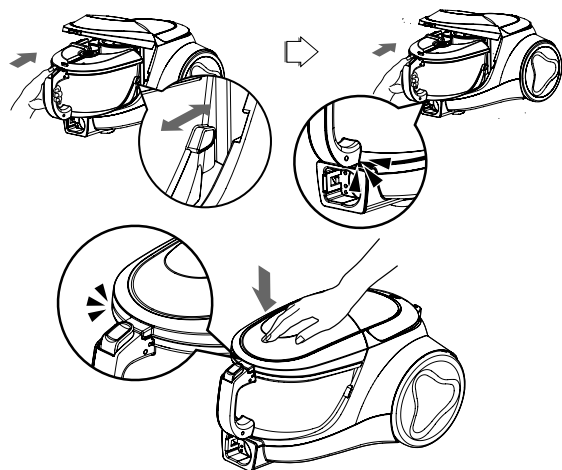
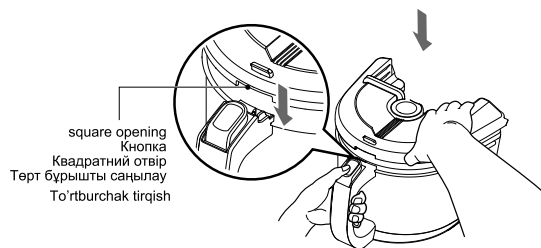
Как использовать Сборка крышки Контейнера и контейнер в сборе

Використання приладу збирання контейнера

Қалай пайдалану керек Шаң-сораң ыдысының қақпағын жинау және жиналған шаң-сораң ыдысы

Qanday foydalanish kerak Changto'plagich va uning qorqog'ini yig'ish

- ① Set the square opening of cover onto the groove of handle.
- ① Нажмите на кнопку на ручке
- ① Вставьте квадратный отвір на кришці в паз, який знаходиться на ручці
- ① Тұтқадағы тетікті басыңыз
- ① Qorqoqning to'rtburchak shaklidagi tirqishini dasta bo'rtig'iga moslang.



- ② Slide the tank on product to match the tank ribs to grooves of body till the bottom locker clicks.
- ② Вставьте контейнер в паз до щелчка.
- ② Вставьте ребра контейнера в пази на корпусі та заціпніть їх
- ② Бұйым үстіндегі ыдысты астыңғы ұяшық сарт етіп жабылғанша ыдыс қырларын бұйым бетіндегі ойықтарға түсіру үшін сырғытыңыз.
- ② Qolip qirralarini korpus kovaklariga moslashtirgan holda pech qolipini uning to'g'ri joylashtirilganligini tasdiqlovchi pastki qismdan tovush chiqquncha harakatlantiring.
- ③ Push the front end of top cover till the locker clicks.
- ③ Нажмите на крышку сверху до щелчка.
- ③ Натисніть на кришку зверху та заціпніть кришку
- ③ Үстіңгі қақпақтың алдыңғы жағын ұяшық сарт етіп жабылғанша итеріңіз.
- ③ To'g'ri o'mashganlikni tasdiqlovchi tovush paydo bo'lgunicha changto'plagichni korpus bo'rtig'i qirrası tomon itaring.

If suction power is decreased after re-assemble, check dust tank assembled correctly.
• Check the guide rib whether it is right in tank groove.

Если после повторной сборки мощность всасывания упала, проверьте правильность сборки пылесборника.
• Проверьте правильность установки направляющих фланцев пылесборника.

Якщо після збирання контейнера, потужність всмоктування знизилась, перевірте правильність встановлення пилозбірника.
• Переконайтесь, що направляючі фланці встановлені вірно

Қайта құрастырудан кейін сору қуаты азайса, шаң ыдысы дұрыс құрастырылғанын тексеріңіз.
• Шаң-сораң ыдысының бағыттаушы ернекектерінің дұрыс орналасқанын тексеріңіз.

Agar qurashtirishdan so'ng so'rish kuchi pasayib qolsa, bakni qurashtirilishi to'g'riligini tekshiring.
• Pilesodagi bo'rtik chang bakining zovuniga mos joylanganligini tekshiring.

Qayta yig'ishdan so'ng tortish kuchi kamaysa, changto'plagich to'g'ri o'matilganligini tekshiring.
• Changto'plagich bo'rtig'iga yo'naltiruvchi qirralar to'g'ri o'mashganligini tekshiring.

⚠ WARNING!

No liquid suction.
Liquid suction can cause defects.

⚠ ОПАСНО!

Не предназначен для сбора жидкостей.
Сбор жидкостей пылесосом может быть причиной поломки.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

Не прибирати рідину.
Прибирання рідини може спричинити поломку.

⚠ Ескерту!

Сұйықтықтарды жинауға арналмаған.
Шаңсорғышпен жиналған сұйықтықтар құралдың зақымдануының себебі болуы мүмкін.

⚠ Ogohlantirish!

Suyuqlikni tortish uchun mo'tajlanmagan.
Suyuqlikni tortish jihoz nosozligini keltirib chiqaradi.

What to do if your vacuum cleaner does not work

Что делать, если пылесос не работает

Що робити, якщо ваш пилосос не працює

Check that the vacuum cleaner is plugged in correctly and that the electrical socket is working.
Проверьте правильность подключения пылесоса к сети и исправность электрической розетки.
Перевірте правильність підключення пилососа до електромережі та стан електричної розетки.

What to do when suction power decreases

- Turn off the vacuum cleaner and unplug it.
- Check the telescopic pipe, flexible hose and cleaning tool for blockages or obstructions.
Check that the dust tank is not full. Empty if necessary.
- Check that the exhaust filter is not clogged. Clean the exhaust filter if necessary.
- Check that the air filter and the motor safety filter are not clogged. Clean them if necessary.
- Check the inside of the dust separator. Clean the inside of the dust separator if necessary.

Что делать, если уменьшилась сила всасывания

- Выключите пылесос и отсоедините его от сети.
- Проверьте, не забиты ли телескопическая трубка, гибкий шланг и инструмент для чистки.
Проверьте, не переполнен ли пылесборник. При необходимости опустошите его.
- Проверьте, не засорился ли выпускной фильтр. При необходимости почистите выпускной фильтр.
- Проверьте, не засорились ли воздушный фильтр и защитный фильтр двигателя.
При необходимости почистите их.
- Проверьте внутреннюю часть пылеуловителя.
При необходимости почистите внутреннюю часть пылеуловителя.

Що робити, якщо знизилась потужність усмоктування

- Вимкніть пилосос на вийміть вилку із розетки.
- Перевірте телескопічну трубку, гнучкий шланг та інструмент для очищення на наявність сторонніх предметів. Перевірте, чи не заповнений пилозбірник. При необхідності спорожніть його.
- Перевірте, чи випускний фільтр не засмічений. При необхідності очистіть випускний фільтр.
- Перевірте, чи не засмічені повітряний та передмоторний фільтри. При необхідності очистіть їх.
- Перевірте пиловловлювач зсередини. При необхідності, очистіть пиловловлювач зсередини.



Disposal of your old appliance

1. When this crossed-out wheeled bin symbol is attached to a product it means the product is covered by the European Directive 2002/96/EC.
2. All electrical and electronic products should be disposed of separately from the municipal waste stream via designated collection facilities appointed by the government or the local authorities.
3. The correct disposal of your old appliance will help prevent potential negative consequences for the environment and human health.
4. For more detailed information about disposal of your old appliance, please contact your city office, waste disposal service or the shop where you purchased the product.

The equipment complies with requirements of the Technical Regulation, in terms of restrictions for the use of certain dangerous substances in electrical and electronic equipment.

Утилизация старого пылесоса

1. Если на пылесосе есть этот символ с изображением перечеркнутой корзины на колесах, значит, на него распространяются положения европейской директивы 2002/96/ЕС.
2. Все электрические и электронные устройства должны утилизироваться отдельно от городских отходов на пунктах сбора, указанных правительством или местными органами власти.
3. Правильная утилизация старого пылесоса позволит предотвратить отрицательные последствия для окружающей среды и здоровья человека.
4. Для получения более подробной информации об утилизации старого пылесоса обратитесь в представительство нашей компании в вашем городе, службу по утилизации отходов или магазин, где он был приобретен.

Утилізація старого пристрою

1. Символ на виробі, що зображає перевернений контейнер для сміття на колесах, означає, що на даний виріб поширюються положення Європейської директиви 2002/96/ЕС.
2. Усі електричні й електронні вироби підлягають утилізації окремо від побутових відходів через спеціалізовані пункти прийому, призначені для цих цілей урядом або місцевою владою.
3. Правильна утилізація бившого у використанні виробу допоможе запобігти потенційним негативним наслідкам для навколишнього середовища й здоров'я людини.
4. За більш докладною інформацією відносно утилізації старого виробу зверніться до міської влади, у службу по утилізації, або у магазин, де ви придбали даний виріб.

Шаңсорғыш жұмыс істемей жатса не істеу керек Changyutkichingiz ishlamas, nima qilish kerak

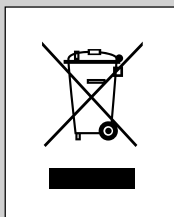
Шаңсорғыштың дұрыс қосылғанын және розетканың жұмыс істеп тұрғанын тексеріңіз. Changyutkich quvvat manbaiga to'g'ri ulanganligini va elektr rozetka ishlayotganligini tekshiring.

Сору күші азайса не істеу керек

- Шаңсорғышты өшіріп, желіден ажыратыңыз.
- Телескоптық түтікте, икемді құбыршеkte және тазалау құралында кедергілер бар–жоқ екенін тексеріңіз. Шаң ыдысының толған–толмағанын тексеріңіз. Қажет болған жағдайда, оны босатыңыз.
- Шығару сүзгіші бітеліп қалмағанын тексеріңіз. Қажет болған жағдайда, шығару сүзгішін тазалаңыз.
- Ауа сүзгішін және қозғалтқыштың қорғаныш сүзгішібітеліп қалмағанын тексеріңіз. Қажет болған жағдайда, оларды тазалаңыз.
- Шаңұстағыштың ішкі бөлігін тексеріңіз. Қажет болған жағдайда, шаң ұстағыштың ішкі бөлігін тазалаңыз.

Tortish kuchi kamaysa, nima qilish kerak

- Changyutkichni o'chiring va uni tarmoqdan uzuing.
- Teleskopik quvur, egiluvchan shlang va tozalash moslamasi tiqilib qolmaganligini tekshiring.
- Changto'plagich to'lib qolmaganligini tekshiring. Zarurat bo'lsa, uni bo'shating.
- Chiqarish filtri ifloslanmaganligiga ishonch hosil qiling. Aks holda, uni tozalang.
- Havo filtri va motor himoya filtri ifloslanmaganligini tekshiring.
- Changyutkich ichini tekshiring. Zarurat bo'lsa, uning ichki qismini tozalang.



Ескі құрылғыны тастау

1. Өнімге осы сызып тасталған дөңгелек себет тақбасы жабыстырылған болса, бұл өнім еуропалық 2002/96/EC директивасына сай.
2. Барлық электр және электрондық өнімдерді үкімет немесе жергілікті билік бекіткен жинау орындарына, жалпы қоқыстан бөлек тастау керек.
3. Ескі құрылғыны дұрыс тастау қоршаған орта және адамдардың денсаулығы үшін ықтимал теріс салдарлардың алдын алуға көмектеседі.
4. Ескі құрылғыны тастау туралы қосымша ақпарат үшін қала әкімшілігіне, қоқыс жинау қызметіне немесе өнімді сатып алған дүкенге хабарласыңыз.

Ескі changyutkichlardan xalos bo'lish

1. Qurilmadagi X shaklida chizilgan g'ldirakli axlat chelagi aks etgan belgi 2002/96/EC farmoyishiga asosan mahsulotga taalluqli.
2. Barcha elektron va elektr qurilmalari maishiy axlat bilan emas balki hukumat yoki tegishli hokimiyat organlari tomonidan belgilangan maxsus joylarga tashlanishi lozim.
3. Eski changyutkichdan tegishli tartibda xalos bo'lish uning atrof –muhitga va inson salomatiga salbiy ta'sirining oldini oladi.
4. Eski jihozni qayerga tashlash tartiblari bo'yicha to'liq ma'lumot olish uchun shahar ma'muriyatiga, eski jihozlarni qayta ishlash bo'yicha xizmat bo'limiga yoki mahsulot xarid qilingan do'konga murojaat qiling.



Voltage Напряжение Kuchlanish	230 V~(B~) (V~) 50 Hz(Гц) (Gs~)
Country of origin Страна происхождения Ishlab chiqaruvchi mamlakat	China Kitae Xitoy
Production Date Дата производства Ishlab chiqarilgan sana	Refer to the rating label Смотрите на рейтинг этикеток Quvvat yorlig'iga qarang
LG Electronics Tianjin Appliances Co., Ltd., Jin Wei Road, Bei Chen Dist, Tianjin, China. Post Code: 300402 Адрес производителя: 300402, Китай, Бэйчэнь, г. Тяньцзинь, ул. Вей Роад, LG Electronics Tianjin Appliances Co., Ltd. "LG Elektroniks Tianjin Eplayenses Ко., Ltd", XXR, Tianjin shahri, Bey Chen tumani, Jin Vey yo'li. Abonent qutisi: 300402	